

Pour votre construction ou une rénovation pensez



www.plasteck@live.fr

PLASTECK
 9011-0123 QUÉBEC INC.
 Entrepreneur général et spécialisé
 40, Route Forestière, Les Escoumins (Québec) G0T 1K0
 Tél.: et téléc.: 418 233-3004 • No. RBQ: 8106-0980-52
 DANIEL BOUCHARD, BENOÎT GAGNÉ & SERGE GAUTHIER, PROPRIÉTAIRES

Entreprise FRANCKEN inc.
 Entrepreneur général et spécialisé

CONSTRUCTION ET RÉNOVATION

- Coffrage de béton isolé
- Estimation sur demande
- Résidentiel et commercial

Tél.: (418) 235-4989 / Cell.: (418) 551-9852
 kengagne@sympatico.ca

Assurances générales

Welleston Bouchard Itée
 Michel & Jean-François, représentants

WB Grandes Bergeronnes
 418-232-6222
 Sacré-Coeur 418-236-9166
 Fax: 418-232-6316

Représentants:
 Welleston Sans Frais:
 Jean-François 1-888-232-6698

Les Entreprises Carl Brassard inc.

ENTREPRENEUR ÉLECTRICIEN
 Résidentiel / Commercial / Industriel
 Service de nacelle 50 pieds

91, rue Mashkuss
 Les Escoumins
 Tél.: 418-233-4426
 Téléc.: 418-233-4427

Membre de la corporation des maîtres électriciens du Québec

SERVICES COMPTABLES ET FISCAUX

Edgar Harvey
 Bachelier en sciences comptables
 418-587-4352

LE DROIT DE SAVOIR...

LAVOIE LEBLANC DOSTIE
 avocats

393, de Puyjalon, Baie-Comeau
 418 589-5647 / 418 589-2251

NE MANQUEZ PAS

FESTIVAL DE LA BALEINE BLEUE
 À Bergeronnes
 3 - 4 et 5 août



Construction B.E.S.T. inc.
 ENTREPRENEUR GÉNÉRAL COMMERCIAL, INDUSTRIEL ET RÉSIDENTIEL

Licence: R.B.Q. 8000-1852-10
 Spécialisé:
 sinistre et dégâts d'eau

- Construction résidentielle
- Rénovation
- Fondation

Gilles Tremblay,
 Jean-Marc Bouchard
 et Jean Beaulieu, propriétaires

ESTIMATION GRATUITE
 384, app 1, route 138
 Les Escoumins
 Tél.: 418-233-3334 • Fax: 418-233-3292

MEMBRE A.P.C.H.Q.

Journal Haute Côte-Nord

SUR LA ROUTE DES BALEINES

Volume 17 • numéro 30 • le mercredi 1^{er} août 2012 • 32 pages • www.journalhautecotenord.com



Pow Wow Essipit 2012
Éric Lapointe
casse la baraque page 2



Golf: Forestville remporte la Coupe des nations page 29

Photo : André Bacon

NOUVEAUX METS POUR EMPORTER

Frites maison (2 formats)

PLUSIEURS TRIOS DISPONIBLES

Coronet RESTO

418 236-9444

Tous les vendredis - samedis - dimanches dès 17h

Demi côtes levées **19⁴⁰\$**

Pizza 9 pouces aux fruits de mer **17¹⁵\$**
 (crabe des neiges, crevettes et pétoncles de la Côte-Nord)

Restaurant Le Bouleau • 454, route 138, Les Escoumins • 418 233-3330

EN TOUT TEMPS POUR SORTIR SEULEMENT :

- PIZZA 9 POUCES Pepperoni, fromage : 8.79 \$ Garnie : 9.99 \$
- PIZZA 12 POUCES Pepperoni, fromage : 12.90 \$ Garnie : 16.99 \$

Service de traiteur et location vaisselle

Pow Wow Essipit

Près de 1 800 spectateurs pour Éric Lapointe

Essipit - Près de 1 800 spectateurs se sont déplacés à l'édition 2012 du Pow Wow Essipit qui s'est tenue du 20 au 22 juillet afin d'assister au spectacle d'Éric Lapointe le samedi soir. Selon Stéphane Chamberland du comité organisateur, il s'agit d'une assistance record qui a surpassé celle réalisée il y a deux ans par Marie-Mai.

JOHANNIE GAUDREAU

La 47^e édition du Pow Wow s'est avéré un succès sur toute

la ligne pour le comité organisateur. En effet, Dame Nature a offert une température agréa-

ble tout au long de la fin de semaine et plusieurs activités ont été appréciées des visiteurs. «Plus de 200 personnes ont profité des jeux gonflables et 200 autres ont participé au souper-spaghetti», dévoile M. Chamberland.

Programmation diversifiée

Une programmation diversifiée a été mise sur pied par le comité organisateur. Le vendre-

di 20 juillet, des activités familiales étaient à la portée de tous de 13 h et 20 h. Jeux gonflables, atelier de maquillage, bulles ont su amuser les petits et les grands. À 17 h, un souper-spaghetti sous le chapiteau était organisé juste avant le spectacle préparé par des jeunes. Un tournoi de poker Texas Hold'em a attiré de nombreux amateurs au bar Essipit où le chansonnier Rémy St-Gelais a performé dès 22 h.

Le lendemain, la journée a débuté avec un brunch pour tous à la salle communautaire. De 13 h à 16 h, des activités traditionnelles se sont déroulées sur le site extérieur aménagé pour l'occasion. À 19 h 30, le groupe local Petapan a commencé la soirée de spectacles en première partie d'Éric Lapointe. Il a été suivi de La Brigade et du danseur des Escoumins, Mathieu Tremblay.

Après avoir été enflammée par Éric Lapointe, la foule a célébré devant de magnifiques feux d'artifice qui en ont ébloui plus d'un pendant 15 minutes. C'est le chansonnier Rémy St-Gelais qui a clôturé la journée en jouant sous le chapiteau. L'événement s'est terminé le dimanche avec une messe et un dîner communautaire, réservé pour les membres de la communauté Essipit.

C'est un bilan positif que dresse le comité organisateur du Pow Wow. «Tout s'est bien déroulé. Les gens se sont amusés et nous en sommes très heureux. C'est pourquoi l'événement sera de retour l'an prochain avec une aussi belle programmation», conclut Stéphane Chamberland.



Dépanneur du Parc

PRODUITS MOLSON		PRODUITS LABATT	
18 bouteilles	18 ⁹⁹ \$*	20 bouteilles	20 ⁹⁹ \$*
24 bouteilles ou canettes	25 ⁹⁹ \$*	24 bouteilles ou canettes	25 ⁹⁹ \$*
30 canettes	32 ⁹⁹ \$*	36 canettes	38 ⁹⁹ \$*
COORS LIGHT			
20 canettes	21 ⁹⁹ \$*		
30 canettes	29 ⁹⁹ \$*		

* plus taxes et dépôt

SPÉCIAL PROPANE DU MOIS D'AOÛT

Remplissage

20 lbs 9⁹⁹\$

100 lbs 49⁹⁹\$

Tirage de 150 litres d'essence tous les mois

SUR TOUS LES PRODUITS PEPSI

2 X 2 litres 4\$

GATORADE

2 X 710 ml 4\$

418 587-4873



Plus de 1 800 spectateurs se sont déplacés pour voir Éric Lapointe lors du Pow Wow Essipit qui s'est tenu du 20 au 22 juillet.



Les jeux gonflables ont fait le bonheur des petits et des grands

Travaux routiers sur la 385

(J.G.) - Le ministère des Transports du Québec (MTQ) procèdera à des travaux de débroussaillage sur divers secteurs de la route 385, entre les kilomètres 50 et 84. Les opérations se dérouleront du 6 août au 20 septembre 2012. L'horaire des opérations sera du lundi au jeudi de 7 h 30 à 16 h 30 et l'entrave sera présente uniquement durant ces mêmes heures. La circulation s'effectuera en alternance sur une voie sur des distances d'environ 300 mètres. Une signalisation adéquate dirigera les usagers.

De plus, un creusage de fossés sur divers secteurs de la route 385 entre les kilomètres 2 et 76 sera effectué. Les opérations se dérouleront du 30 juillet au 20 septembre 2012. L'horaire des opérations sera du lundi au jeudi de 7 h 30 à 16 h 30 et l'entrave sera présente uniquement durant ces mêmes heures. La circulation s'effectuera en alternance sur une voie sur des distances d'environ 300 mètres. Une signalisation adéquate dirigera les usagers.

NOTAIRES

Me Jean Boulanger

Notaire et conseiller juridique
Médiateur familial accrédité

20, 8^e Avenue
C.P. 1000
Forestville (Québec)
GOT 1E0

Tél.: 418-587-4670
Télé.: 418-587-4624

Me Denis Turcotte

Notaire et conseiller juridique

101-31, route 138
Forestville (Québec) GOT 1E0

Forestville Sacré-Coeur
63, rue Gagné
418-236-4000
(boîte vocale)

418-587-4484
Télécopieur 418-587-4473

EXTERMINATEUR

EXTERMINATION
SIROIS

- Programme préventif anti parasitaire
- Contrôle et répression d'insectes et rongeurs
- Formation au personnel hôtelier sur les punaises de lit
- Capture d'animaux sauvages

TADOUSSAC - HAUTE-CÔTE-NORD
418 514-9085
exterminationsirois.com
eric@exterminationsirois.com

ARPENTEURS GÉOMÈTRES

Jean Roy
arpenteur-géomètre

506, rue du Boisé, C.P. 157
Les Bergeronnes, (Québec)
GOT 1G0

Tél.: 418-232-6738 (Bergeronnes)
418-587-2775 (Forestville)

COURTIER

Les agences d'assurances de la Côte-Nord Inc.

Assurances générales - Assurance vie

Vos courtiers:
Marcel Lessard Yvan Lessard
Conrad Brisson Stéphanie Lessard
Marie-Pierre Lessard

3, Chemin du Nord
Les Escoumins
Télécopieur
Tadoussac

intact
418-233-3636
418-233-3648
418-235-4320

COMPTABLE

Élise GUIGNARD
comptable agréée, mba

153, rue Principale
Sacré-Coeur

Tél.: 418-236-9240
Télé.: 418-236-9315
eliseguignardca@bellnet.ca

DENTISTE

CLINIQUE DENTAIRE
DENIS GAGNON

Dr Denis Gagnon
Chirurgien dentiste

Dre Vanessa Lamarre Tremblay
Chirurgienne dentiste

55, 2^e Avenue, Forestville
418-587-4292
418-587-4586



YAN CHAMBERLAND
ARPENTEUR-GÉOMÈTRE

53, rue St-Marcellin Ouest
Les Escoumins, GOT 1K0

Tél.: 418-233-2544
Fax: 418-233-2599
yanchamberland@bellnet.ca

Entretien des chemins forestiers

Un investissement de 3 M\$ pour les zecs

Forestville - Le ministre délégué aux Ressources naturelles et à la Faune, Serge Simard, a annoncé la semaine dernière un investissement de 3 millions \$ pour l'entretien des chemins forestiers dans les zones d'exploitation contrôlée (zecs). La contribution des organismes gestionnaires s'élevant à 750 000 \$, ce sont 3,75 M\$ qui seront investis d'ici le 31 mars 2016 dans l'ensemble du Québec.

JOHANNIE GAUDREAU

«En assurant un réseau de chemins bien entretenus, nous permettons à des centaines de milliers de Québécois de continuer à pratiquer des activités récréatives de chasse et de pêche. Nous contribuons à faciliter l'accès aux activités liées à la faune qui représentent des retombées de 3 milliards \$ annuellement dans l'ensemble du Québec. C'est donc un appui qui fait du chemin pour notre économie», indique M. Simard.

Pour sa part, le président de Zecs Québec, Mathias Dufour, souligne que «cette mesure d'investissement se traduira par une meilleure accessibilité et une circulation plus sécuritaire pour les usagers des zecs ainsi qu'une conservation accrue des es-

l'accessibilité de ces territoires à l'ensemble des Québécois», conclut le ministre Simard.

Un investissement de 3 millions \$ pour l'entretien des chemins forestiers dans les zones d'exploitation contrôlée (zecs) a été annoncé la semaine dernière par le gouvernement du Québec.

pèces fauniques sur le territoire».

Appel de projets

Dans les prochaines semaines, les organismes gestionnaires de zecs seront conviés à prendre connaissance d'un appel de projet qui fera état des conditions d'admissibilité et de participation financière ainsi que des dates de tombée pour la présentation des projets.

Rappelons que le gouvernement avait accordé, en 2009-2010 et en 2010-2011, une aide financière totalisant 2 M\$, pour l'entretien des chemins forestiers sur le territoire des zecs. «Ces diverses contributions du gouvernement ont pour but d'appuyer les gestionnaires de zecs dans leurs efforts constants pour assurer



Photo : Yves Pomerleau

Décès de Ghislaine Morin Une grande perte pour la région

Le décès de Ghislaine Morin de Sacré-Cœur a attristé tous ses proches, mais également la Côte-Nord. La dame, qui était âgée de 73 ans, était très impliquée dans son milieu. Mme Morin est décédée des causes de sa maladie au CSSS de Chicoutimi le 26 juillet dernier. Ses funérailles ont eu lieu ce lundi à l'église de Sacré-Cœur. Son charisme et sa générosité manqueront à toute la communauté ainsi qu'à son époux, Paul-Étienne Deschênes.



Surveillez la prochaine édition pour lire l'hommage à Mme Morin.

Haute-Côte-Nord

Interdiction de faire des feux à ciel ouvert

Forestville - La Société de protection des forêts contre le feu (SOPFEU) interdit aux résidents de la Haute-Côte-Nord et de Manicouagan de faire des feux de forêt à ciel ouvert et ce, en raison de risque élevé d'incendie de forêt dans la région.

JOHANNIE GAUDREAU

Cette mesure est entrée en vigueur lundi dernier et se poursuivra jusqu'à avis du contraire de la SOPFEU. «En vertu de l'article 185 de la Loi sur les forêts, quiconque contrevient à une ordonnance d'interdiction de faire des feux à ciel ouvert en forêt ou à proximité de celle-ci ou de toute autre mesure rendue par le ministre est passible, outre le paiement des frais, d'une amende», affirme la SOPFEU par voie de communiqué.

Présentement, 21 incendies sont en activité au Québec. Depuis le début de la saison de protection, 585 incendies de forêt ont touché 36 334 hectares. La moyenne des dix dernières années à la même date est de 439 feux pour une superficie de 116 100 hectares. La collaboration de tous est essentielle afin que l'interdiction de faire des feux à ciel ouvert en forêt soit respectée.



Photo : SOPFEU

La Société de protection des forêts contre le feu interdit aux résidents de la Haute-Côte-Nord et de Manicouagan de faire des feux de forêt à ciel ouvert.

Assurances C. Martel inc.
Cabinet de services financiers
625, boul. Laflèche, local 300
Baie-Comeau
418.589.8383
25, rte 138, Forestville
418.587.4463
SANS FRAIS: 1.888.252.4463

2^E ET 3^E CHANCE AU CRÉDIT POUR UNE VOITURE?
Contactez-moi!
Présent à Forestville à chaque semaine ou sur demande
Étienne Gagné
Cell. : 418-633-1511
1-800-663-3492

Vous songez à un nouveau véhicule?
Passez nous voir!
Jimmy Boulianne
Conseiller des ventes et de la location
www.clermontdodgechrysler.com
Clermont Dodge Chrysler Inc.
Dodge - Chrysler - Jeep
374, route 138, Les Escoumins G0T 1K0
Tél.: 418-233-2805 Téléc.: 418-233-3023
Sans frais: 1-800-325-2805
Rés.: 418-233-2441 Cell.: 418-633-1546
Courriel: clermchr@cite.net

CENTRE D'ÉTUDES COLLÉGIALES DE FORESTVILLE
CÉGEP DE CHICOUTIMI
16, 5^e Avenue, Forestville, Qc, GOT 1E0

INSCRIPTION SESSION AUTOMNE 2012
La plus belle aventure, c'est ici qu'on la vit!
On est bien chez nous!

Dernière chance!
Ouverture du centre
Lundi 13 août 2012 à 8h.

Début des cours
Lundi 20 août 2012 à 9h
Bienvenue!

Programme Sciences humaines (300.A0)
Intégration sur mesure
Aide au transport ou à la pension possible : jusqu'à 1200\$ (deux sessions)

ÉQUIPE DYNAMIQUE, APPROCHE PERSONNALISÉE, COÛT MOINDRE
TAUX DE RÉUSSITE PLUS DE 90%

COORDONNÉES POUR NOUS JOINDRE
Martin Maltais
TÉL.: 418-587-6308 (poste 0 ou 1)
Téléc.: 418-587-6535
Courriel: martin.maltais@csestuaire.qc.ca

forestville.cchic.ca

Tadoussac vise le marché taiwanais

Tadoussac - La municipalité de Tadoussac a accueilli la semaine dernière Constance Wang, directrice adjointe du Bureau économique et culturel de Taïwan au Canada (TECO), ainsi que la Sénatrice canadienne, Pierrette Ringuette. L'ambassade de Taïwan est présentement à la recherche de nouveaux marchés touristiques canadiens et Tadoussac en fait partie.



Tadoussac a accueilli la semaine dernière Constance Wang, directrice adjointe du Bureau économique et culturel de Taïwan au Canada (TECO), ainsi que la Sénatrice canadienne, Pierrette Ringuette.

AOÛT 2012

D/S	L/M	M/T	M/W	J/T	V/F	S/S
		1	2	3	4	
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	

SEPTEMBRE 2012

D/S	L/M	M/T	M/W	J/T	V/F	S/S
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30						

Aucune traversée - No crossing
 X 2 traversées / jour | départ de Rimouski | 8 h | 15 h 45
 2 crossings / day | départ de Forestville | 9 h 45 | 17 h 30
 3 traversées / jour | départ de Rimouski | 8 h | 11 h 45 | 15 h 45
 3 crossings / day | départ de Forestville | 9 h 45 | 13 h 30 | 17 h 30

Informations & Réservations • 1-800-973-2725 • www.traversier.com

JOHANNIE GAUDREAU

Tout comme la ville de Québec, la municipalité haut-nord-côtière a été ciblée comme des destinations potentiellement intéressantes pour cette clientèle aisée. «Présentement, la grande majorité des touristes taiwanais visitent surtout l'Ouest canadien, particulièrement la Colombie-Britannique. Ils représentent une clientèle qui aime dépenser tout en favorisant les expériences authentiques et les produits locaux», affirme la municipalité de Tadoussac par voie de communiqué.

Rappelons que l'île de Taiwan, située au sud de la Chine

et d'une superficie similaire à l'île de Vancouver, possède une population de 23 millions d'habitants jouissant d'un niveau de vie équivalent à celui du Japon ou de l'Union européenne. Ses

industries de haute technologie jouent un rôle essentiel dans l'économie mondiale et fournissent une bonne partie des produits électroniques du monde.

La CLASSE en tournée dans la région

Tadoussac - La Coalition large de l'Association pour une solidarité syndicale étudiante (CLASSE) sera de passage à Tadoussac le 4 août prochain dans le cadre de sa tournée des régions. Plusieurs autres rencontres populaires sont prévues du 4 au 8 août et celles-ci visera à rencontrer les gens pour parler de la vision et des valeurs du mouvement.

JOHANNIE GAUDREAU

Gabriel Dubois-Nadeau, porte-parole de la CLASSE, sera accompagné de trois à quatre autres membres de l'organisation pour cette tournée régionale. Le discours qui pourra être entendu par les personnes présentes aux rencontres ira plus loin que la question de la hausse des frais de scolarité, selon la CLASSE. En effet, le mouvement veut suggérer des pistes de solutions pour

l'avenir.

Le récent manifeste lancé par la CLASSE, nommé Nous sommes avenir, sera distribué massivement lors de leur passage. Ce dernier est aussi disponible en ligne. «Notre grève dépasse la hausse des frais de scolarité de 1625 \$. Si on nous dépossède des droits les plus fondamentaux en mettant nos institutions scolaires sur le marché, il en va aussi des hôpitaux, d'Hy-

dro-Québec et de nos forêts et de notre sous-sol», peut-on y lire.

La première rencontre de la tournée se tiendra à Tadoussac. Par la suite, les représentants du mouvement se dirigeront le 5 août à Dolbeau-Mistassini, au Festival du bleuets. Dans la même journée, ils se rendront à Roberval au Café Yé. Le lendemain, les gens de la Coalition seront à Alma dans une assemblée populaire. Le 7 août, une assemblée publique se tiendra devant l'église St-Dominique de Jonquière à 20 h 30. La tournée se clôturera le 8 août alors que la CLASSE sera à Chicoutimi pour une assemblée à la Bibliothèque dès 19 h.

MARCHÉ AUX PUCES

(EN FACE DE LIQUIDATION 138)

OUVERT

du mercredi au dimanche

NOUVEAU T-SHIRTS

(ECKO, DC, AKADEMIKS ETC...)

25.00\$ chacun
2/45.00\$ (tx incluses)

Liquidation 138

418 587-4417

Journal Haute Côte-Nord
 SUR LA ROUTE DES BALEINES

100-31, route 138, Forestville, G0T 1E0
 information@journalhautecotenord.com
 www.journalhcouest.com

Éditeurs :
 Luc Brisson
 Simon Brisson

Adjoint à l'éditeur :
 Luc Lapointe

Directrice de l'information :
 Shirley Kennedy

Journaliste :
 Shirley Kennedy

Coordonatrice aux ventes :
 Mélissa Lavoie

Adjoint à la coordonatrice aux ventes :
 Philippe Soucy

Infographiste :
 Isabelle Couture

Impression :
 Progrès du Saguenay

Tirage total :
 5 850 ouest

membre du groupe **EN** ÉDITIONS NORDIQUES 2007 INC.

GCAB GIPA WORLDWIDE JOURNAUX

hebdo QUÉBEC RÉSEAU SÉLECT

NOTE: Seulement un certain nombre d'interventions policières sont citées. Les dossiers dont le fait de divulguer de l'information pourrait nuire au processus d'enquête ou encore identifier des mineurs ou des victimes dans certains cas ne sont pas indiqués (agressions sexuelles, suicides, tentatives de suicide, certaines voies de fait et autres). Les interventions routinières ne sont pas non plus mentionnées ex: alarmes, certaines assistances et autres.

SURETÉ DU QUÉBEC
Police
 FAUCON INTÉGRÉ 2010

Territoire de la Haute-Côte-Nord
Faits divers de la semaine du 23 au 29 juillet 2011

Faits divers

23 JUILLET FORESTVILLE	PROFÉRER DES MENACES COLLISION AVEC DÉLIT DE FUITE	SACRÉ-CŒUR	REMISAGE DE VÉHICULE
25 JUILLET FORESTVILLE COLOMBIER	ASSISTANCE AU PUBLIC PROFÉRER DES MENACES	BERGERONNES COLOMBIER	CONDUITE CAPACITÉS AFFAIBLIES INFORMATION REÇU DU PUBLIC POUR MÉFAITS MOINS DE 5000\$
26 JUILLET TADOUSSAC	2 COLLISIONS AVEC BLESSÉ ASSISTANCE À LA SM QUÉBEC POUR DOSSIER MENACES ET VOIES DE FAIT CONDUITE CAPACITÉS AFFAIBLIES	ST-MARC-DE-LATOIR	POSSESSION SIMPLE DE CANNABIS
27 JUILLET BERGERONNES	ASSISTANCE À UN AUTRE MINISTÈRE COLLISION DOMMAGES + 2000\$	SACRÉ-CŒUR PESSAMIT FORESTVILLE	EXÉCUTION D'UN MANDAT D'AMENER D'UNE AUTRE UNITÉ EXÉCUTÉ PAR L'UNITÉ REMISAGE DE VÉHICULE VOL AUTRE VÉHICULE COLLISION DOMMAGES + 2000\$ SUR LA ROUTE 385

Vacances de la construction

Plus de 3 700 travailleurs en congé sur la Côte-Nord

Baie-Comeau - Les travailleurs de la construction de la Côte-Nord se sont partagés 12,9 M \$ en chèques de vacances pour la période du 22 juillet au 4 août, ce qui représente la plus importante augmentation au Québec, par rapport aux données de 2011.

MARLÈNE JOSEPH-BLAIS

Les 3 703 personnes qui œuvrent dans le domaine de la construction et qui sont domiciliées sur la Côte-Nord ont travaillé beaucoup plus d'heures en 2012 qu'au cours des années précédentes, ce qui a engendré une hausse de 27,7 % du montant qui leur a été versé en chèques de vacances par la Commission de la construction du Québec (CCQ). Le nombre de travailleurs a aussi augmenté de 9,3 %, ce qui a contribué à gonfler la somme totale des paies de vacances. Pour l'ensemble du Québec, la CCQ a posté près de 380 000 \$ en chèques de vacances destinés aux 153 000 travailleurs de la construction qui profitent

actuellement de deux semaines de repos.

Après la Côte-Nord en tête de peloton, les régions ayant reçu la plus importante partie de ce montant sont l'Outaouais, le Bas-Saint-Laurent - Gaspésie et le Saguenay - Lac-Saint-Jean. La tradition des vacances obligatoires pour les travailleurs de la construction a été implantée en 1971 et elle persiste depuis. Il existe toutefois certains secteurs qui en sont exemptés, tels que les travaux d'urgence, d'entretien, de rénovation ainsi qu'une partie des travaux de génie civil et de voirie.

Croissance constante

La CCQ confirme que la croissance anticipée est toujours en vigueur dans l'indus-

trie de la construction et que la Côte-Nord mène le bal. Pour l'année 2012, elle devrait enregistrer le taux de croissance le plus élevé parmi toutes les régions du Québec, avec 17 % de plus par rapport à 2011. Le volume de travail relié à la construction dans la province atteindra 159 millions d'heures d'ici la fin de l'année, soit une augmentation de 2 % comparativement à l'an dernier. Ce chiffre constituerait un record puisque les statistiques de 2011, avec un volume d'heures travaillées de 156 millions, dépassaient légèrement le record établi en 1975.

Quant aux investissements réalisés dans ce domaine, ils s'élèveront à 50 M \$ en 2012, ce qui représente une hausse de 6 % par rapport à l'an dernier. Tous les domaines d'activités reliés à la construction sont présentement en croissance,

exception faite du résidentiel, qui connaît une légère baisse. Sinon, l'industriel, le commercial et institutionnel ainsi que le génie civil et voirie sont en augmentation.

La Côte-Nord est la région qui devrait enregistrer la plus importante croissance en 2012 en ce qui a trait au domaine de la construction au Québec.



Photo : Archives le Manic



Desjardins Caisse populaire du Saguenay-Saint-Laurent

Bourses de soutien à la réussite scolaire

La Caisse populaire Desjardins du Saguenay - Saint-Laurent va bientôt distribuer des bourses de soutien à la réussite scolaire à ses membres étudiants.

Sont éligibles tous les étudiants de niveau post-secondaire :
À temps plein

- Diplôme d'études professionnelles, bourse de 75 \$
- Diplôme d'études collégiales, bourse de 100 \$
- Baccalauréat universitaire, bourse de 125 \$

Date limite d'inscription : 24 août 2012

Versement de la bourse dans la semaine du 3 septembre 2012.

⇒ **Preuve d'inscription ou de fréquentation scolaire requise**

Formulaire d'inscription disponible dans nos centres de services.

418-233-4140 ou 1-877-233-3444



Dépanneur RSL

49 Route 138 Est, Forestville, QC G0T 1E0

OUVERT 24H/24H



NOS TECHNICIENS SPÉCIALISÉS EN PROPANE ET ÉNERGIE SOLAIRE

INFORMEZ-VOUS

MICHEL CANUEL :
418 587-8959

ROBIN LAMARRE :
418 587-2042

16,99\$

**K-cup
Boîte de 24**

A l'exception
du chocolat chaud



**Boisson
énergisante
Monster
473 ml**



2 / 4,00\$

**Boisson énergisante
NOS 650 ml**



2 / 6,00\$

**Croustilles
Lay's 200 g**



2 / 5,50\$

2 / 6,00\$



**Croustilles
Ruffles 235 g**

**Eau de
source Naya
12 bouteilles**



3 / 3,49\$

3 / 3,00\$

**Chocolat
Nestlé**



3,99\$



**Caisse de 12 canettes
Produits Pepsi**

Sommet sur la recherche nord-côtière Pierre-Frenette Trouver une méthode de recherche efficace pour la région

Baie-Comeau - Une dizaine de conférenciers prendront la parole lors du Sommet sur la Recherche nord-côtière, les 12 et 13 septembre 2012 au Pavillon Mance, dans l'optique de mettre en place un système de recherche adéquat dans la région.

MARLÈNE JOSEPH-BLAIS

L'événement se veut à la fois une façon de faire mousser les discussions quant à la méthode de

recherche idéale à appliquer à la Côte-Nord, mais également de rendre hommage à Pierre Frenette, historien qui s'est longtemps

intéressé à l'histoire et à l'actualité de la région. Le Sommet, organisé par la Corporation des Services universitaires Secteur ouest Côte-Nord (CSUSOCN), sera divisé en deux volets, soit expériences régionales et savoir universitaire. En plus d'assister aux conférences données par des professionnels issus de différents domaines, les

participants seront invités à se joindre à un forum de discussion, lors duquel ils pourront interagir entre eux et partager leur vision sur les thèmes du jour. De cette façon, les citoyens prendront aussi part au processus de développement du réseau de recherche que la CSUSOCN souhaite mettre en place.

Des conférences variées

Sous le thème Comment trouver un système performant pour la recherche nord-côtière, les conférenciers se pencheront, chacun à leur manière, sur ce qui se passe sur la Côte-Nord dans le domaine de la recherche. Qu'ils proviennent des secteurs de l'histoire, de la santé, de la forêt, de l'informatique ou autres, les dix personnalités invitées tenteront, à leur façon, d'introduire des idées nouvelles quant aux méthodes de développement applicables au milieu de la recherche en région. Certains de ceux qui s'adresseront au public œuvrent directement sur la Côte-Nord, alors que d'autres s'y rendront expressément pour partager leur savoir et leur expérience reliée au domaine universitaire.

Parmi les conférenciers qui participeront au Sommet, notons la présence de Denise Saulnier, fondatrice d'Argile eau mer et de Robert Michaud, co-fondateur, président et directeur scientifique du Groupe de recherche et d'éducation sur les mammifères marins. Marc-Urbain Proulx, détenteur d'un doctorat en économie régionale de l'Université du Québec à Chicoutimi, prendra aussi la parole. Lors du super-conférence qui se tiendra le 12 septembre au Manoir, c'est Pierre Talbot, vice-président innovation chez Premier Tech, qui fera une allocution ciblant l'innovation en industrie et le rôle qu'occupe la recherche universitaire au cœur de celle-ci.

Sur les traces de Pierre Frenette

Le projet de Sommet, qui avait été initié par Pierre Frenette alors qu'il était vice-président du CSUSOCN, devait se dérouler en juillet 2011. Comme l'historien et professeur au Cégep de Baie-Comeau est décédé avant la réalisation de l'événement, l'organisation a pris la décision de lui rendre hommage au même moment. M. Frenette s'était bâti un processus personnel de recherche. Il s'intéressait particulièrement aux femmes et aux hommes qui ont marqué l'évolution des communautés et des institutions de la région. Son ex-conjointe sera présente lors de l'hommage qui aura lieu le jeudi 13 septembre sur l'heure du dîner.

C'est à la suite d'une demande de la Conférence régionale des élus de la Côte-Nord, en 2009, que le Sommet a été mis sur pieds. Comme la CRÉ avait entamé les démarches de faisabilité pour l'implantation d'une université en région, ses membres ont trouvé nécessaire qu'une étude soit faite à propos des méthodes de recherches existantes et de celles qui pourraient être mises en place. Les personnes intéressées à participer à l'événement peuvent s'y inscrire jusqu'au 15 août en remplissant le formulaire disponible sur le site Internet de la CSUSOCN.

SONIC LS BERLINE

Modèle 5 portes LTZ illustré

• Bluetooth[®] de série avec commande au volant

LOUEZ À 0% PENDANT 48 MOIS À 149\$ ¹			ACHETEZ À 0% JUSQU'À 84 MOIS ²		
PAR MOIS, 2 295 \$ DE COMPTANT OU ÉCHANGE ÉQUIVALENT. COMPREND LE TRANSPORT.					
PAR MOIS	COMPTANT	TAUX			
169 \$	1295 \$	0 %			
195 \$	0 \$	0 %			

CRUZE LS

Modèle LTZ illustré

• Consommation d'essence de 4,6 L/100 km sur route (Cruze Eco)³

LOUEZ À 0% PENDANT 48 MOIS À 169\$ ¹			ACHETEZ À 0% JUSQU'À 84 MOIS ²		
PAR MOIS, 1 995 \$ DE COMPTANT OU ÉCHANGE ÉQUIVALENT. COMPREND LE TRANSPORT.					
PAR MOIS	COMPTANT	TAUX			
189 \$	995 \$	0 %			
209 \$	0 \$	0 %			

SILVERADO CABINE ALLONGÉE ET MULTIPLACE

Modèle LTZ illustré

• Garantie 5 ans/160 000 km (60 000 km de plus que Ford et Dodge)⁴

ACHETEZ À 0% JUSQU'À 72 MOIS ²			+ 7 500\$ DE RABAI ⁵		
---	--	--	---------------------------------	--	--

<p>LA MEILLEURE PROTECTION AU PAYS 5 ANS 160 000 KM * GARANTIE LIMITÉE SUR LES COMPOSANTS DU GROUPE MOTOPROPULSEUR * ASSISTANCE ROUTIÈRE * TRANSPORT DE COURTOISIE</p>	<p>500\$ DE PRIME GM POUR ÉTUDIANTS*</p>	<p>CHEVROLET, ET FIER DE L'ÊTRE. offreschevrolet.ca</p>
---	---	--

L'Association des concessionnaires Chevrolet du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée, réservées aux particuliers et s'appliquant aux modèles 2012 neufs suivants: Sonic (1JUG9/1SA), Cruze (1PJ69/1SA) et Silverado à cabine allongée et à cabine multiplace. Les modèles illustrés peuvent comprendre certaines caractéristiques offertes en option à un coût additionnel. Transport (1 495 \$) et taxe de climatisation (100 \$, le cas échéant) inclus. Immatriculation, assurance, frais liés à l'inscription au RDPRM, droits et taxes en sus. 1. Taux à la location de 0% offert jusqu'à 48 mois pour Sonic ou Cruze. Sur approbation de crédit de la Financière GM. L'offre s'adresse uniquement aux particuliers admissibles du Canada. Limite annuelle de 20 000 km; 0,16 \$ par kilomètre excédentaire. Un versement initial, un échange et/ou un dépôt de sécurité peuvent être requis. Les versements mensuels peuvent varier selon la valeur du versement initial ou du véhicule d'échange. Certaines conditions s'appliquent. 2. Prix à l'achat de 15 499 \$ pour Sonic, de 16 924 \$ pour Cruze et de 31 849 \$ pour Silverado à cabine allongée, 26 309 \$ pour Silverado à cabine allongée. Financement à l'achat de 0% offert pendant 84 mois pour Cruze et Sonic, et pendant 72 mois pour Silverado. Sur approbation de crédit des Services de financement auto TD, de la Banque Scotia ou d'Ally Crédit. Les taux des autres institutions financières varient. Un versement initial, un échange ou un dépôt de sécurité peuvent être requis. Les mensualités et le coût d'emprunt varient selon la somme empruntée et la valeur du versement initial ou du véhicule d'échange. Exemple: total de 84 paiements effectués par mois, basé sur un financement de 15 499 \$ à un taux annuel de 0%, le paiement mensuel est de 166 \$ pour 84 mois. Le coût d'emprunt est de 0 \$, et l'obligation totale est de 15 499 \$. L'offre ne comporte aucun paiement d'intérêts. L'offre s'adresse uniquement aux particuliers admissibles. Certaines conditions s'appliquent. 3. Cotes de consommation de carburant de la Cruze Eco 2012 équipée d'un moteur turbo de 1,4 L et d'une boîte manuelle 6 vitesses spécifique à ECO avec surmultipliée à trois cônes. Selon le Guide de consommation de carburant 2012 de Ressources naturelles Canada dans la catégorie des voitures intermédiaires. À l'exception des modèles hybrides et diesel. Votre consommation réelle de carburant peut varier. 4. Selon la première éventualité. Certaines conditions s'appliquent. Détails chez votre concessionnaire. Selon données les plus récentes sur la concurrence. 5. Le rabais de 7 500 \$ est un crédit de livraison applicable à l'achat d'un Silverado à cabine allongée et multiplace, offert au concessionnaire par le fabricant. L'offre s'adresse uniquement aux particuliers. * Les étudiants ou les diplômés récents sont admissibles à un rabais de 500 \$ (taxes incluses) applicable à l'achat ou à la location d'un véhicule Sonic ou Cruze 2012 neuf admissible livré entre le 4 janvier 2012 et le 3 janvier 2013. Le véhicule doit être immatriculé uniquement au nom du demandeur (mais les contrats peuvent être cosignés) pendant un minimum de 6 mois et 12 000 km. Détails du programme chez votre concessionnaire, y compris l'admissibilité des demandeurs et des véhicules. Ces offres sont exclusives aux concessionnaires du RMAB Québec (excluant la région de Gatineau - Hull) et ne peuvent être combinées avec aucune autre offre ni aucun autre programme incitatif d'achat, à l'exception des programmes de La Carte GM, de prime pour étudiants et de GM Mobilité. La GMCL se réserve le droit de modifier, de prolonger ou de supprimer ces offres pour quelque raison que ce soit, en tout ou en partie, à tout moment et sans préavis. Le concessionnaire peut vendre ou louer à un prix moindre. Une commande ou un échange entre concessionnaires peut être requis. Pour de plus amples renseignements, passez chez votre concessionnaire, composez le 1 800 463-7483 ou visitez gm.ca.

Sébastien Tremblay
directeur des ventes

Rémi Deschênes
conseiller aux ventes

Carrefour

Chevrolet Buick GMC

838, boul. Laflèche, Baie-Comeau
418 589-4242 www.carrefourgm.com

Éric Boulianne
conseiller aux ventes

Martin Tremblay
conseiller aux ventes

Plan Nord

Québec investit 200 millions dans les municipalités

Sept-Îles – Lors de son passage à Fermont le 17 juillet, le premier ministre du Québec, Jean Charest a annoncé l'octroi d'une aide financière de 200 millions de dollars pour la réalisation de projets municipaux et le développement d'infrastructures.

ALIX-ANNE TURCOTTI ET MARLÈNE JOSEPH-BLAIS

Le Programme infrastructure Québec-Municipalités vise à soutenir financièrement les villes directement concernées par le Plan Nord, pour leur permettre de réaliser des travaux de construction, de réfection ou d'agrandissement d'infrastructures pour la voirie et le traitement des eaux. D'autres secteurs pourront également recevoir des subventions selon les besoins des municipalités, soit la santé, l'éducation et la famille, par exemple. Aucune répartition des fonds n'a été réalisée et, selon le ministre responsable de la Côte-Nord, Serge Simard, ce ne sera pas nécessaire puisque chacune des municipalités aura une chance égale de déposer des projets. «Quand les villes auront fait des demandes précises pour des projets, le gouvernement pourra procéder à une sélection et distribuer les fonds à celles qui en ont besoin», explique M. Simard.

Pour le ministre responsable du Plan Nord, Clément Gignac, cette aide pécuniaire permettra à la région d'être mieux préparée et

de prendre pleinement part à la mise en œuvre du Plan Nord. Dans quelques villes, on prévoit une arrivée si importante de travailleurs que la population pourrait être appelée à doubler. «Les infrastructures de certaines municipalités ne sont pas prêtes à recevoir tous ces arrivants. Si aucun investissement n'est réalisé, les installations municipales se détérioreront», ajoute Serge Simard. Toutes les villes situées au nord du 49^e parallèle sont susceptibles de bénéficier de cette aide financière.

Fermont et Port-Cartier satisfaites

La mairesse de Fermont, Lise Pelletier, s'est réjouie de l'annonce du premier ministre. «Je me félicite que le gouvernement du Québec ait entendu nos demandes et donne aujourd'hui le signal que les infrastructures municipales des villes du Plan Nord seront traitées en priorité et reconnaisse ainsi l'urgence d'agir», a déclaré Mme Pelletier.

La mairesse de Port-Cartier, Laurence Méthot, a également

bien accueilli la nouvelle. «On est en pleine expansion et le gouvernement a pris conscience que les villes n'ont pas encore les revenus suffisants pour développer les infrastructures à la hauteur de la croissance», a-t-elle expliqué.

En raison du développement du projet Plan Nord, les municipalités de Fermont et Port-Cartier, comme beaucoup d'autres de la région de la Côte-Nord sont confrontées à un développement économique et social accéléré. Avec l'augmentation de la population, des besoins d'infrastructures et de modernisation se font sentir.

Absence de consultation citoyenne

Marc Fafard, candidat dans Duplessis pour la Coalition pour la Constituante, a pour sa part dénoncé le fait que Jean Charest consacre davantage ses rencontres aux élus et aux acteurs économiques plutôt qu'aux citoyens. «Quand les citoyens auront-ils la possibilité de s'exprimer sur le Plan Nord et la gestion de nos ressources naturelles? Tout est arrangé pour qu'encore une fois, ils n'aient aucune possibilité de poser leurs questions», a déclaré le porte-parole du parti.

La SADC fête ses 25 ans !

SADC

Société d'aide au développement des collectivités
DE LA HAUTE-CÔTE-NORD

Vendredi le 7 septembre 2012 à l'Hôtel Tadoussac

La SADC tiendra, pour l'occasion, une soirée hommage en l'honneur des entrepreneurs qui ont contribué à sa réussite.

En présence de ses partenaires :

l'Agence de Développement Économique Canada, le Réseau provincial des SADC et CAE et la Banque de développement du Canada.

Les gens d'affaires de la Haute-Côte-Nord sont cordialement invités à y participer.

Au programme

- 17h00** Cocktail des retrouvailles
- 18h00** Début du souper animé
- 19h30** Hommage à 25 entrepreneurs

Souper et soirée : 60 \$ par personne

SVP Réservez avant le 10 août auprès de Karine Hovington

sadchn@ciril.qc.ca

Tél. : (418) 233-3495

Développement économique Canada appuie financièrement la SADC

JUSQU'À 48 MOIS SANS INTÉRÊT SUR TOUS LES MEUBLES ET ÉLECTROMÉNAGERS*

MÉGA VENTE DES VACANCES

Disponibles également en blanc

* Sauf sur les appareils électroniques avec tout achat de 499 \$ et plus.

Détails en magasin.

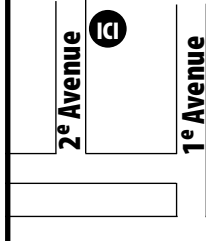
Les Décorations Vickie inc.

le magasin du futur

15, 2^e avenue, Forestville

418-587-6628 • Extérieur 1-800-663-4889

maxi.meubles@globetrotter.net



HCN Sur le vif



avec Luc Brisson, Luc Lapointe, Shirley Kennedy, Sarah-Mai Blouin-Sirois



Le sourire de la semaine est offert par :

MINDY SAVARD, D.D., denturologiste



Voici le magnifique sourire de Catherine Langelier qui travaille au Golf Le Méandre depuis quelques années déjà. Bonne semaine Catherine!

Bureau des Escoumins
22, Route Forestière
Tous les jeudis nous sommes à Forestville au 24, route 138 O

POUR RENDEZ-VOUS
418 233-3380

Un party des Gagné animé



Lors du party des Gagné qui s'est tenu le 21 juillet dernier, nous avons eu la chance de rencontrer un charmant couple. Il s'agit de Pierre Gagné et de Marie-Eve Desrosiers des Escoumins. Nous leurs souhaitons bonne semaine.

Petite cowgirl!



La petite Lily-Rose Bouchard a charmé tout le camping d'Essipit lors de la fin de semaine du Pow-Wow du 20 au 22 juillet. Avec son chapeau de cowgirl, elle a montré ses talents en danse en compagnie de son papi Daniel Gagnon. La famille de Cindy Gagnon et Serge Bouchard s'est agrandi le 23 juillet avec l'arrivée d'un petit garçon, Théo. Félicitations à la belle petite famille!

Enterrement de vie de fille



Le 14 juillet dernier, les amies d'Anne Tremblay des Escoumins lui ont fait une belle surprise en célébrant ses derniers jours de vie de fille. Selon leurs dires, elles ont eu beaucoup de plaisir. Sur le cliché, on peut apercevoir Julie Tremblay, Nancy Bouchard, Catherine Bégin, Crystal Tremblay, Marie-Eve Lagacé, Isabelle Dion et Rachel Bouchard. Sans oublier la ravissante jeune femme avec son casque, Anne Tremblay la future mariée. Cette dernière unira sa destinée à celle de son conjoint Patrick Bouchard le 4 août prochain. Longue vie aux mariés!

Des bénévoles hors pair



Voici les bénévoles du hockey mineur des Escoumins qui ont fait un superbe travail derrière le bar lors du Pow Wow Essipit le 21 juillet dernier. On reconnaît : Carl Brassard, Kathy Laurencelle, Alex Gilbert, Marie-Josée Gagnon, Éric Tardif et Carl Laurencelle.

Le Festivent voyage au-delà des frontières



Yves Laurencelle, agent de développement à Longue-Rive et coordonnateur du Festivent s'est rendu en France pour ses vacances lors de la dernière semaine. Il a poursuivi la promotion du Festivent même là-bas. On le voit ici avec l'affiche du Festivent à Arenne de St-Vincent de Tyrosse en France! Bon retour au travail mon Yves!

Pousse, pousse, pousse



Le comité de développement et d'embellissement de Longue-Rive félicite tous les jardiniers et jardinières qui par leurs efforts, ont fait du jardin un véritable succès. Vous êtes un exemple à suivre. Nous vous souhaitons une bonne récolte d'automne.



Le 11 mai dernier, à la polyvalente des Berges, la direction du CSSSHCN rendait hommage à ses retraités et soulignait les 25 années de service de ses employés. On reconnaît Aurore Lavoie, Françoise Guérette, Yvan Bouchard et Pierrette Larouche, tous nouvellement retraités. Nathalie Dassylva, Liette Bouchard, Sylvie Bouchard, Monelle Tremblay et Suzanne Robinson pour leurs 25 ans de service. Félicitations à tous et bonne retraite en santé!

Concours Maisons fleuries Une nouvelle édition s'entame en août

Forestville - La Ville de Forestville relance cette année encore son concours Maisons fleuries afin de récompenser des propriétaires de résidences, de maisons mobiles ainsi que de commerces et entreprises pour les efforts consentis à fleurir leur propriété.

JOHANNIE GAUDREAU

Cette année, le concours comptera à nouveau trois catégories, soit résidentielle, maison mobile et commerce/entreprise. Des prix seront remis aux aménagements répondant le plus aux critères d'évaluation. Les règlements sont disponibles dès maintenant au bureau d'accueil touristique ou encore sur le site Internet de la ville. «Le concours est une occasion unique pour les citoyens de montrer leur fierté à l'endroit des voyageurs et touristes qui passent chez nous par milliers à chaque été», affirme Paul Pigeon, agent de développement pour la municipalité, par voie de communiqué.

Les aménagements floraux ou paysagers doivent être visibles de la rue, puisque c'est à partir de là que le jury déterminera les plus beaux parterres. La présence d'hémérocalle Sammy Russel, fleur emblème de Forestville, comptera pour 5 % des points accordés. À noter que toute personne qui médiatisera son aménagement paysager avant la décision des juges sera automatiquement disqualifiée. Le jury passera au mois d'août pour évaluer

les propriétés.

Les citoyens désirant participer au concours Maisons fleuries n'ont pas à s'inscrire en 2012. Le jury visitera toutes les résidences

de la ville afin d'évaluer les aménagements floraux. Les gagnants de l'an dernier ne sont pas admissibles en 2012. Les lauréats seront dévoilés à l'occasion d'une cérémonie officielle avec prise de photos.

En 2011, la maison de Marcel Gauthier, située au 8, 2^e avenue, avait remporté la deuxième place dans la catégorie résidentielle du concours Maisons fleuries de Forestville.



La carte électorale du Canada en plein changement

La Commission de délimitation des circonscriptions électorales fédérales pour le Québec aimerait connaître votre opinion.



Redécoupage
Circonscriptions fédérales

Redistribution
Federal Electoral Districts

Participez. Votre opinion compte.

Tous les 10 ans, les circonscriptions fédérales, soit le lieu où vous vivez et votez pour élire votre député, sont révisées pour refléter les mouvements et la croissance de la population canadienne.

Les audiences publiques sur la nouvelle carte électorale proposée pour le Québec auront lieu du 5 septembre au 6 novembre.

Pour consulter la proposition et savoir comment participer

En ligne : www.redecoupage-federal.ca

Pour obtenir une copie

- Commission pour le Québec : 1-855-726-4111 ou quebec@rfed-rcf.ca
- Élections Canada* : 1-800-463-6868
- ATS 1-800-361-8935

*Élections Canada fournit un soutien administratif aux commissions de délimitation des circonscriptions électorales fédérales.



Gestion environnementale

FÉLICITATIONS !

ATELIER DE DÉBOSSÉLAGE CHAMBERLAND ENR.

A ATTEINT LE NIVEAU « ARGENT »

DE RECONNAISSANCE À L'IMPLANTATION DES EXIGENCES DES CRITÈRES POUR LES ATELIERS DE SERVICE AUTOMOBILE

1. Gestion des résidus de matières dangereuses
2. Gestion des résidus de matières non dangereuses
3. Gestion des déchets de consommation
4. Gestion des équipements et des procédés
5. Maintenance des aires de services et des stationnements
6. Programme de communication



Voici l'équipe de Débosselage Chamberland avec leur certification Clé Verte. À l'avant : le propriétaire Pierre Chamberland et Julie Tremblay. À l'arrière : Roger Chamberland, Olivier Morel et Alexandre Beaudoin.

POUR FAIRE PEINDRE OU DÉBOSSÉLER VOTRE AUTO DE FAÇON ÉCOLOGIQUE...

FAITES AFFAIRE AVEC LES PROFESSIONNELS DE DÉBOSSÉLAGE CHAMBERLAND !



Certification
environnementale

www.cleverte.org

CONTACTEZ-NOUS : 418 233-2973

90, route 138, Les Escoumins • chamb_270@hotmail.com

La qualité à meilleur prix!



1482A
CHEVROLET COBALT LT 2007 6 985\$
 Moteur 4 cyl, ECOTEC 2.2L, automatique, A/C, groupe électrique, pneus d'hiver inclus et beaucoup plus... 65 754 km



2195A
CHEVROLET COBALT COUPE LS 2010..... 9 985\$
 Moteur 4 cyl, ECOTEC 2.2L, manuelle 5 vitesses, lecteur cd et beaucoup plus... 38 053 km



2214A
CHEVROLET MALIBU LS 2007 7 985\$
 Moteur 4 cyl, ECOTEC 2.2L, automatique, air climatisé, groupe électrique, pneus d'hiver inclus, et beaucoup plus... 58283 km



9082A
PONTIAC VIBE AWD 2009 15 985\$
 Moteur 4 cyl, 2.4L, automatique, groupe électrique, air climatisé, télé-déverrouillage, pneus d'hiver inclus et beaucoup plus... 25 975 km



1080A
PONTIAC VIBE SE 2009 13 985\$
 Moteur 4 cyl, 2.4L, automatique, groupe électrique, air climatisé, télé-déverrouillage, pneus hiver inclus et beaucoup plus... 44 478 km



1143A
KIA RONDO EX 2008 8 985\$
 Moteur 6 cyl, 2.7L, automatique, 5 passagers, groupe électrique, lecteur DVD, pneus d'hiver inclus et beaucoup plus... 108 182 km



2008A
DODGE GRAND CARAVAN SE STOW'N GO 2010 15 985\$
 Moteur 6 cyl, 3.3L, automatique, groupe électrique, air climatisé, pneus d'hiver inclus et beaucoup plus... 40 808 km



0267A
CHEVROLET CAMARO LT 2010 22 985\$
 Moteur 6 cyl, 3.6L, automatique 6 vitesses, air climatisé, siège électrique, jante en aluminium, démarreur à distance et beaucoup plus... 15 127 km



2315A
CHEVROLET TRAVERSE LT AWD 2010 25 985\$
 Moteur 6 cyl, 3.6L, automatique 6 vitesses, 8 passagers, climatiseur automatique, démarreur à distance et beaucoup plus... 27 793 km



2183A
CHEVROLET EQUINOX LT AWD 2009 17 985\$
 Moteur 6 cyl, 3.4L, transmission automatique 5 vitesses, groupe cuir, toit-ouvrant, siège électrique, siège chauffant, démarreur à distance et beaucoup plus... 44 535 km



1247B
FORD ESCAPE XLT V6 AWD 2009 16 985\$
 Moteur 6 cyl, 3.0L, automatique air-climatisé, siège électrique, jante en aluminium, pneus d'hiver inclus et beaucoup plus... 49 164 km



2097A
GMC TERRAIN SLT AWD 2010 23 985\$
 Moteur 6 cyl, 3.0L, automatique 6 vitesses, groupe cuir, climatiseur automatique, démarreur à distance, caméra de recul, pneus d'hiver inclus et beaucoup plus. 60 909 km



2261A
GMC SIERRA 1500 CREWCAB SLT 4X4 2009 26 985\$
 Moteur 8 cyl, VORTEC 5.3L, groupe cuir, sièges chauffants, climatiseur, automatique, jantes en aluminium, groupe remorquage et beaucoup plus... 38 696 km



2038A
HONDA RIDGELINE VP 2011 AWD 28 985\$
 Moteur 6 cyl, 3.5L, automatique, groupe électrique, jantes d'aluminium, groupe remorquage et beaucoup plus... 25 990 km



2304A
CHEVROLET SILVERADO EXTCAB 2010 CHEYENNE EDITION 4X4 20 985\$
 Moteur 8 cylindres 4.8L, VORTEC, automatique, groupe électrique, air climatisé, groupe remorquage et beaucoup plus... 55 155 km



► **INSPECTION EN PLUS DE 150 POINTS**



► **GARANTIE DU FABRICANT**



► **PRIVILÈGES D'ÉCHANGE**



► **ASSISTANCE ROUTIÈRE 24 HEURES**



► **RABAIS DE 500\$ POUR ÉTUDIANTS**



► **FINANCEMENT SUR PLACE CRÉDIT SPÉCIALISÉ**

Nouvel arrivage toutes les semaines



Alexandre Nickner
 Directeur des ventes
 alexandre@carrefourgm.com



Jean-François Grenier
 Conseiller aux ventes
 jean-francois@carrefourgm.com

Optimum
VÉHICULES D'OCCASION
CERTIFIÉS

Plus de véhicules au
www.carrefourgm.com
 1657, boul. Lafèche, Baie-Comeau
 418 589-8882 • 1 877 764-8882

Festival de la Baleine Bleue

Une 35^e édition est à nos portes!

Les Bergeronnes - Les Bergeronnais donnent rendez-vous à la population et aux touristes à la 35^e édition du Festival de la Baleine Bleue qui se tiendra du 3 au 5 août prochains sous la présidence d'honneur de Robert Michaud. De nombreuses activités sont organisées afin de tenir toute la famille en haleine durant la fin de semaine.

JOHANNIE GAUDREAU

L'événement débutera le vendredi à 19 h par une parade de Pipounapi. Par la suite, à 20 h s'enchaîneront sous le chapiteau le cocktail d'ouverture de la 35^e édition, le mot du député, le mot du maire et la remise de la clé du village au président d'honneur. Dès 21 h 30, le groupe Coco country band animera la foule avec un spectacle à saveur country. Il sera possible de défier le taureau électrique pour 5 \$.

Le lendemain, la journée sera lancée à 11 h par les jeux gonflables pour toute la famille ainsi que le jumpai. À 12 h 30, les festivaliers sont conviés à un marché public tout juste avant l'ouverture du Bistro souvenir et de la terrasse de la salle de quilles. «Venez partager avec nous et découvrir les souvenirs amas-

sés pendant les 35 dernières années», affirme le comité organisateur.
Souper des anciens

C'est à 17 h 30 que les anciens de la polyvalente des Berges se réuniront pour un souper à lequel toute la famille est invitée. Le spectacle de Famous Live Band sous le chapiteau suivra afin de faire danser toutes les personnes présentes. En effet, les 10 artistes du groupe feront festoyer les visiteurs au rythme de la

musique populaire de Madonna à Michael Jackson, de Black Eyed Peas à Lady Gaga.

Pour la dernière journée, les festivaliers ne seront pas en reste puisqu'un tournoi de volley-ball est organisé à la base plein-air de Les Bergeronnes dès 10 h. Une bourse sera remise à l'équipe ga-

gnante et il faut s'inscrire avant aujourd'hui auprès de Valérie Girard au 418-232 6366. Plusieurs activités auront lieu à 11 h : criée sur le parvis de l'église, encan au profit de la Fabrique, après-midi familial à la base plein-air, jeux divers, course à obstacle et bien plus encore.



CHIRURGIE DE LA CATARACTE EN PRIVÉ

- Service attentionné et personnalisé
- Bloc opératoire privé en milieu hospitalier
- Technologie de pointe
- Nouveauté, lentille intra-oculaire RESTOR^{MC} pour une autonomie sans lunettes
- Chirurgie réfractive (cristallin clair) pour les forts myopes et hypermétropes avec lentilles intra-oculaires



Dr Dominique Meyer
Chirurgienne-Ophthalmologiste

SANS ATTENTE À QUÉBEC



Institut privé de chirurgie
www.institutprivedechirurgie.com

1 877 687-7328 801, Grande Allée O, Québec

Les 3, 4 et 5 août 2012



Monsieur Robert Michaud, président d'honneur, vous invite à participer nombreux avec les bergeronnais et bergeronnaises à la 35^e édition du festival de la Baleine Bleue.

Les Bergeronnes

Vendredi 3 AOÛT

- 19h00** Parade de Pipounapi
Départ : Jean-Paul Imbeault
Sous le chapiteau
- 20h00** Cocktail d'ouverture du 35^e Festival de la Baleine Bleue
Mot du député
Mot du Maire et remise de la clé du village au président.
- 21h30** Soirée Country avec le groupe "Coco country band"



Sortez vos chapeaux et bottes de cowboy et venez défier notre taureau mécanique pour 5 \$

Entrée sur le site : 15\$ Billet en vente à l'entrée du site seulement

Service de bar sur place / Hot dog
Aucune consommation alcoolisée ne sera permise

Samedi 4 août

- 12h30** Marché public
- 11h00** Jeux gonflables pour la famille 10\$ par enfant *
Jumpai 5\$: 5 ans et + * **Surveillance parentale obligatoire pour les jeux**
- 13h00 à 15h00** Bistro souvenir à la Terrasse de la Salle de quilles
Venez partager avec nous et découvrir les souvenirs amassés pendant les 35 dernières années.
- 17h30** Souper des anciens à la Polyvalente des Berges
20\$ enfant • 30\$ adulte
45\$ souper-spectacle (places limitées) Pour réservation : 418-232-1177
- 21h30** Spectacle **Famous Live Band** sous le chapiteau
25\$ pour le spectacle seul

Toutes les activités se dérouleront dans le stationnement de l'aréna et le terrain de jeu.



Dimanche 5 août

- 10h00** Tournoi de Volley-Ball
Base de plein-air de Bergeronnes
Bourse pour l'équipe gagnante
Inscription obligatoire auprès de Valérie Girard 418-232-6366 10\$/pers
Date limite : Lundi 1^{er} août
- 11h00** Crieé sur le parvis de l'Église
Encan au profit de la Fabrique
Après-midi familial à la base de Plein-air de Bergeronnes
Jeux divers
Course à obstacle
Putting de golf, prix à gagner
Épis de blé d'inde en vente sur place
- 19h30** Spectacle amateur à la polyvalente des Berges entrée : 10\$

Fermeture du Festival

Cours de chant de baleine au CIMM

Tadoussac – Depuis le 23 juillet, le Centre d'interprétation des mammifères marins (CIMM) à Tadoussac convie le public à des cours de chant de baleines. Conception originale du conteur Simon Gauthier, ces leçons particulières invitent petits et grands à découvrir le monde mystérieux des chants de baleines tout en s'amusant.

JOHANNIE GAUDREULT

Le clou de l'activité : les élèves de tout âge reproduisent la mélodie des rorquals à bosse et les vocalises des bélugas grâce à un « baleinophone ». D'une

durée de 15 minutes, ces cours sont présentés plusieurs fois par jour tout l'été. Il s'agit d'une activité gratuite et sans réservation qui se déroule à l'agora du Jardin de la Grève au CIMM.

CIMM

Le Centre d'interprétation des mammifères marins (CIMM), basé à Tadoussac, poursuit sa mission d'éducation auprès du public depuis ses débuts en 1991. Centre de référence et d'actualité incomparable, le CIMM s'est entièrement renouvelé depuis 2009.

Lauréat régional des Grands prix du tourisme 2012, le centre innove avec le Jardin de la Grève, un jardin dédié à la biodiversité et à la flore maritime de la Côte-Nord dans lequel des activités d'interprétation gratuites sont offertes tous les jours.

Le conteur nord-côtier Simon Gauthier présente également son tout nouveau spectacle Le vagabond céleste, accompagné du musicien Benoit Rolland. La première a eu lieu le 24 juillet à la salle du Bord de l'eau dans le cadre de la programmation d'été du Festival de la chanson de Tadoussac. Du 25 juillet au 17 août, du mardi au vendredi, à 20h33, le spectacle sera présenté au CIMM. Pour réservation : 418-235-4701.



Le conteur nord-côtier Simon Gauthier chante avec les bélugas.

MON ÉQUIPE À VOTRE SERVICE

SERVICE ET PIÈCES
LES EXPERTS, LES PIÈCES, MOPAR.

Faites préparer votre véhicule par des experts avant de prendre la route des vacances.

Service d'entretien « Tranquillité d'esprit »

69^{95\$}

(Prix courant: 84,95 \$)

Huile synthétique Mobil1 offerte moyennant un supplément.

Comprend:

- Jusqu'à 5 litres d'huile Mopar^{MD} 5W20 5W30
- Filtre à huile Mopar
- Permutation des quatre pneus
- Inspection « Tranquillité d'esprit » du système de refroidissement, du niveau de tous les liquides, de même que vérification électronique de la batterie, vérification des systèmes de freins avant et arrière, du système d'échappement et du système de suspension
- Rapport écrit des résultats
- Vérification du constructeur

* Des frais environnementaux peuvent s'appliquer. D'autres frais peuvent s'ajouter pour les moteurs diesels, les V10, les V8, les HEMI^{MD}, la mise au rebut des liquides et pour les liquides semi-synthétiques et synthétiques.

Freins V-Line de Mopar[†]

149^{95\$}

Comprend:

- Remplacement des plaquettes ou des segments
- Inspection des disques et des étriers avant, du maître-cylindre, des pièces de fixation et des flexibles de freins
- Vérification de la condition du liquide pour freins
- Mise à jour du dossier client chez le manufacturier

* Garantie limitée à vie sur les plaquettes et segments de frein. Consultez votre concessionnaire pour plus de détails.

GARANTIE LIMITÉE À VIE
DEMANDEZ UN EXEMPLAIRE DE LA GARANTIE À VOTRE CONCESSIONNAIRE.

† Coûts d'usinage/de remplacement des disques/tambours de frein en supplément (si requis). Offre valide sur la plupart des véhicules Chrysler, Jeep[®], Dodge et Ram.

Vérification du rendement du climatiseur

SANS FRAIS[^]

avec le service d'entretien « Tranquillité d'esprit »

Comprend:

- Inspection visuelle de tous les composants accessibles du climatiseur
- Inspection visuelle de détection de fuites
- Vérification des courroies et des flexibles
- Vérification du fonctionnement du bloc de commande du climatiseur
- Vérification de la température de sortie de la bouche d'aération centrale
- Vérification du constructeur

^ Frigorigène et essai d'étanchéité en supplément.

Entretien des injecteurs de carburant Mopar

89^{95\$}

Comprend:

- Élimination des dépôts dans les injecteurs, les soupapes d'admission et les chambres de combustion en vue de rétablir l'efficacité de l'alimentation en carburant par temps froid et de réduire la consommation.
- Vérification du constructeur

* Les moteurs diesels sont exclus.

UN CADEAU TOUT FRAIS SANS FRAIS

Obtenez gratuitement un coffret en série limitée de porte-brevages isothermes en forme de piston aux couleurs de Mopar avec l'un des services admissibles*.

* Jusqu'à épuisement des stocks. Ces offres d'entretien ainsi que les prix et les incitatifs qui les accompagnent ne s'appliquent qu'aux concessionnaires Chrysler • Jeep[®] • Dodge • Ram participants. Offres en vigueur jusqu'au 15 septembre 2012. Taxes en sus. Les concessionnaires peuvent modifier les prix. Consultez votre concessionnaire Chrysler, Jeep[®], Dodge, Ram participant pour tous les détails. * Valable sur tous les achats de services admissibles chez votre concessionnaire Chrysler • Jeep • Dodge • Ram participant. ^{MD} Jeep est une marque de commerce déposée de Chrysler Group LLC, utilisée sous licence par Chrysler Canada Inc.

POUR ENCORE PLUS D'ÉCONOMIES, VISITEZ MOPAR.CA/ECONOMISER* SEULEMENT CHEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE CHRYSLER • JEEP^{MD} • DODGE • RAM

du 7 au 11 Desjardins
Caisses de Charlevoix présente

AOÛT La Chant Eau Fête de Charlevoix

À St-Siméon

en collaboration avec

- France D'Amour
- Alexandre Poulin
- Marie-Élaine Thibert
- Yves Lambert
- Isabeau et les chercheurs d'or
- Sunny Duval
- Charles Dubé
- Chantal Archambault
- & plusieurs autres

Info & billetterie
1-877-638-5353

www.chanteaufete.com

Spectacle de Diane Tell Un vent de fraîcheur s'amène à Tadoussac

Tadoussac - Flamboyante et poétique, Diane Tell amène avec elle sur la scène un vent de fraîcheur à la salle Bord-de-l'Eau de Tadoussac le 6 août à 20 h, dans le cadre de la programmation hors festival du Festival de la chanson de Tadoussac. C'est un spectacle aux saveurs québécoises et françaises qui attendent les spectateurs grâce à l'énergie contagieuse de la chanteuse.

JOHANNIE GAUDREAU

L'automne dernier, Diane Tell présentait au public un nouvel opus, Rideaux ouverts, un album folk et lumineux où l'amour est roi. L'auteure-compositrice-interprète célèbre avec son nouveau spectacle la beauté et la diversité de la langue de Molière, en interprétant ses plus grands succès ainsi que ses nouvelles compositions aux influences françaises subtilement colorées des expressions québécoises.

«À la fois une rétrospective de sa longue et brillante carrière ainsi qu'une présentation de ses plus récentes chansons, ce rendez-vous se veut un moment intime où l'artiste chantera les moments heureux et plus difficiles de sa vie», rapporte le Centre des arts de Baie-Comeau.

Leader du groupe de son école à 13 ans, l'artiste a

enregistré en studio 12 de ses compositions à 14 ans. De succès en succès, la voilà connue sur le plan international, récompensée maintes fois pour la qualité de son travail.

«Qu'elles soient d'hier ou d'aujourd'hui, par moi écrites ou choisies, je les chante comme



Diane Tell présentera son nouveau spectacle le 6 août à la salle Bord-de-l'Eau de Tadoussac.

aux premiers jours de leur destin croisant le mien. Je ne fais qu'ouvrir les rideaux de ma chambre intérieure pour laisser s'en échapper les murmures, les cris, les confidences, les résonances et les rires des chansons de ma vie», explique Diane Tell pour qualifier son travail.

La grande dame à la voix douce promet une soirée à la hauteur de sa réputation le 7 août prochain au Centre des arts de Baie-Comeau. Les billets sont en vente au coût de 32 \$ à la billetterie du centre.

BESOIN D'UNE INFILTRATION

Dans le cadre du congrès médical qui se tiendra aux Escoumins les 6, 7 et 8 septembre 2012 au Centre de santé et de services sociaux de la Haute-Côte-Nord, nous recherchons des

Pour inscription ou information, communiquez avec **Marjolaine Tremblay** avant le 22 août 2012

au (418) 233-2931, poste 2225

PATIENTS QUI ONT BESOIN D'INFILTRATION :

- ÉPAULE
- COUDE
- TUNNEL CARPIEN
- GENOU
- NERF D'ARNOLD



HCN Publireportage

Baie du Soleil Couchant

Un gîte enchanteur pour les touristes de la Côte-Nord

Tout en bois rond et au décor champêtre, le gîte de la Baie du Soleil Couchant accueille les touristes de partout dans le monde qui sont en pleine découverte de la Côte-Nord. C'est dans une ambiance chaleureuse que ces derniers peuvent se reposer le temps d'une nuit et d'un petit-déjeuner autour d'une table centenaire.

Les propriétaires, Yves Fabe et Louise Lanoix, ont ouvert officiellement les portes de leur gîte en janvier 2006. «C'était notre chalet depuis 1983. Quand l'heure de notre retraite a sonné, on a décidé de venir habiter au chalet. On a donc commencé la construction en 2004, sans savoir qu'on en ferait un gîte», raconte M. Fabe, qui travaillait autrefois comme photographe au journal de Montréal.

La nouvelle construction a fait jaser les ornithologues et les gens d'affaires de la région qui se demandaient si c'était bel et bien une maison qui se bâtissait. «Ils étaient certains que ce serait une nouvelle auberge. Ma femme a trouvé que l'idée était bonne et a voulu la mettre en œuvre»,

mentionne Yves Fabe pour expliquer les débuts de l'entreprise.

Services

Le gîte offre quatre chambres et peut accueillir 12 personnes en même temps. Chaque location comprend un petit-déjeuner à volonté et sur réservation, Mme Lanoix peut préparer le repas du soir également. Situé au 26, chemin du barrage à Longue-Rive, la Baie du Soleil Couchant est près de plusieurs attraits touristiques importants de la région.

«La plupart des personnes qui viennent loger chez nous sont des amateurs d'ornithologie. Juste en face du gîte, il y a le Centre d'interprétation des marais salés qui permet d'observer les oiseaux. Seulement depuis le début de l'année, 354 espèces ont été aperçues. C'est intéressant pour les visiteurs», soutient Yves Fabe, qui possède aussi l'ornithologie comme passe-temps.

De plus, un grand nombre de touristes sont intéressés par les croisières aux baleines qui sont réalisées aux Escoumins et à Tadoussac. «Parfois, je sers de guide aux touristes et je les accom-

pagne dans les différentes activités qui représentent la Côte-Nord», affirme le propriétaire.

Grands Prix du tourisme

En avril dernier, le gîte de la Baie du Soleil Couchant a été nommé lauréat or aux Grands Prix du tourisme québécois dans la catégorie hébergement. Il s'agissait d'une belle surprise pour le couple d'entrepreneurs qui ne s'attendait pas à monter sur la scène du gala national pour aller chercher un prix. «On s'attendait à finir dans les trois premiers dans la Manicouagan, mais pas au Québec», souligne M. Fabe. En 2008, l'entreprise avait remporté le prix Coup de cœur du jury lors des Grands Prix du tourisme de Manicouagan.

En ce qui concerne l'avenir, Yves Fabe et Louise Lanoix ont atteint leurs objectifs. Ils vont continuer d'ouvrir les portes de leur gîte tant que la santé leur permettra. «Le nombre de visiteurs double chaque année. On ne fait pas de voyage, mais en accueillant des personnes de différentes nationalités, on en apprend sur les autres pays sans sortir de la maison», déclare Yves Fabe.

Gîte de la Baie du soleil couchant
26, Chemin du Barrage
Longue Rive, Québec
G0T 1Z0

Téléphone : (418) 231-2238
Télécopieur : (418) 231-1096
Site web :
www.baiedusoleilcouchant.com



Le gîte offre quatre chambres et peut accueillir 12 personnes.



Le gîte de la Baie du Soleil Couchant a ouvert ses portes officiellement en janvier 2006.

Les 24, 25 et 26 août 2012

Pour information, achat de billet ou don,
contactez la Fondation du CSSSM
au **418 589-3701** poste 2293

licence RACJ: #416185-1



ALCOA
Partenaire principal
ALUMINIUM

Formulaire disponible sur le site: www.csssmanicouagan.qc.ca

Encouragez les 76 cyclistes
Procurez-vous des billets/km et participez à
l'achat d'un échographe cardiaque



Mois de l'archéologie

Le Centre Archéo Topo propose une activité découverte

Les Bergeronnes - Pour sa huitième édition, le Mois de l'archéologie explore le thème du territoire et de l'identité. Dans la région de la Manicouagan, le Centre Archéo Topo de Les Bergeronnes propose l'activité Archéo-rando tous les dimanches du mois d'août à 13 h 30.

JOHANNIE GAUDREULT

En compagnie d'un guide-interprète, les visiteurs pourront découvrir un sentier qui mène à un site archéologique classé, le site de la Falaise, situé à 15 minutes du Centre Archéo Topo. Ces randonnées sont organisées spécialement pour souligner le Mois de l'archéologie. Le Centre Archéo Topo ouvre toutefois ses portes de mai à octobre pour y raconter l'histoire de la Côte-Nord, de Tadoussac à Blanc-Sablon.

«Lorsque Jacques Cartier a accosté le nouveau continent et tout particulièrement la Côte-Nord, il a découvert un territoire habité depuis plus de 9 000 ans. Auparavant, un immense glacier couvrait tout le bouclier canadien et les Amérindiens occupaient peu à peu le territoire lorsque les glaces se retirèrent. Plusieurs sites archéologiques, tout le long de la Côte-Nord, témoignent de cette occupation», peut-on lire sur le site web du centre touristique.



Nouvelles formations à venir Saison 2012-2013

Programme de 1^{er} cycle

- Certificat en psychoéducation
- Certificat en toxicomanie
- Certificat en santé et sécurité au travail
- Certificat en troubles envahissants du développement (TED)
- Certificat en santé communautaire
- Certificat en administration - 2^e cohorte

Programme de 2^e cycle

- Programme de 2^e cycle en développement des organisations - 2^e cohorte
- Maîtrise en administration des affaires pour cadre en fonction (MBA) - 2^e cohorte
- Maîtrise en éducation (profil professionnel) - 2^e cohorte
- Maîtrise en gestion de projet

Pour plus d'information sur ces programmes, veuillez communiquer avec:

Corporation des Services Universitaires
Secteur Ouest de la Côte-Nord
Centre Universitaire du secteur ouest
de la Côte-Nord
537, boul. Blanche, local A-358,
Baie-Comeau (Québec) G5C 2B2

Isabelle Caouette
Tél.: 418 589-9890 poste 1 / Téléc.: 418 295-2916
Courriel : i.caouette@cucn.qc.ca

La
CSUSOCN
est à l'écoute
de vos
besoins

Désir d'apprendre

Au Québec

Du 1^{er} au 31 août, 50 lieux archéologiques et historiques proposent à tous de mieux connaître leur propre univers avec plus de 80 visites, entretiens, fouilles archéologiques ou activités ludiques, dans 12 régions du Québec, le tout en compagnie de plus de 40 archéologues et spécialistes. Derrière chaque lieu sur le territoire, il y a une histoire qui remonte souvent à plusieurs millénaires et que seule l'archéologie permet de découvrir.

Le comédien et humoriste Jici Lauzon agit de nouveau cette année en tant que porte-parole du Mois de l'archéologie 2012. Passionné d'histoire et de patrimoine, il a découvert les richesses de l'archéologie québécoise l'an dernier, et il a été fasciné par sa diversité et son accessibilité. Il invite la population à participer en grand nombre aux activités proposées.



Le Centre Archéo Topo de Les Bergeronnes propose une activité dans le cadre du Mois de l'archéologie qui se tiendra du 1^{er} au 31 août.



223 route 138 Ouest, Forestville / 418 587-4160
(voisin du kiosque touristique)

Ouvert : 7 jours 9h à 16h

Produits régionaux
de la Côte-Nord

- Sirop de bouleau
- Sirop d'érable
- Champignons
- Compote
- Sauce
- Chocolat de la Mère Michèle
- Artisanat Innu ect...



Vente

surplus d'inventaire

Jusqu'à

70%

de rabais sur
les accessoires
à écouler*

2

On paie les

taxes*

ou jusqu'à

36

versements

sans frais, sans intérêt

sur les meubles et les électroménagers

gagnon frères



ALMA
418 662.3459

FORESTVILLE
418 587.2268

BAIE-COMEAU
418 296.5546

LA MALBAIE
418 665.3939

CHIBOUGAMAU
418 748.2532

SEPT-ÎLES
418 961.2212

DOLBEAU / MISTASSINI
418 276.1123

SAGUENAY (arr. Chicoutimi)
418 543.1501

Suivez-nous sur



Conditions: *La promotion « jusqu'à 70% de rabais » est valide sur les accessoires sélectionnés à écouler. La promotion « on paie les 2 taxes » (escompte équivalent à la TPS et TQO) ou « jusqu'à 36 versements, sans frais, sans intérêt » est valide à l'achat de 99% et plus de meubles et d'électroménagers sélectionnés. Les versements sont calculés en fonction du montant total de la facture avant les taxes. Les accessoires et les Super Albums ne sont pas admissibles à ces promotions. Tous les produits annoncés sont en quantité limitée. Cette promotion ne peut être jumelée à aucune autre promotion. En vigueur jusqu'au 14 août 2012. Des erreurs ont pu se glisser lors de la préparation de cette publicité. Si tel est le cas, les modifications seront affichées en magasin.

13^e édition

Album-souvenir

Sculptures sur sable

Portneuf-sur-Mer

(J.G.) – C'est sous le soleil et la température chaude que les 11 équipes inscrites au Concours de sculptures sur sable de Portneuf-sur-Mer se sont affrontées le 21 juillet dernier dans trois catégories, soit enfants, familiale enfants et

familiale adultes. Il s'agit du même nombre d'inscriptions que l'an dernier. «Nous étions un peu déçus puisque nous voulions un plus grand nombre de participants cette année. Mais, la belle température a comblé les plus de 300 spec-

tateurs qui ont assisté à la compétition», mentionne l'agent de développement de Portneuf-sur-Mer, Alain Manning.



Jimmy Tremblay, Daniel Roy, Éric Hovington, Josée Fortin et Véronique Fortin ont décidé de participer dans la catégorie adulte en réalisant une œuvre appelée le char 1949.



L'équipe de la famille Savard s'est bien illustré dans la catégorie adulte avec leur sculpture nommée le chameau.



Dans la catégorie enfant, Dylan Tremblay, Pierre-Olivier Girard, Alex Laplante et Alexis Gravel ont bien performé avec leur sculpture représentant un volcan.



Laurence Borduas, Nicole Mirreault et Céline Tremblay ont pris part au concours dans la catégorie familiale enfants et ont décidé de sculpter un château de sable.



Frédérique B. Manning, Maggie Émond, Sarah Florence Desbiens et Gabrielle Tremblay, dans la catégorie familiale enfants, ont réalisé une sculpture représentant la plage.



L'équipe de Maude Fournier, Rosalie Gravel et Macha Gravel se sont bien appliquées pour réussir une sculpture de pyramide, dans la catégorie enfants.



Dans la catégorie familiale enfants, Vanessa Tremblay, Jimmy Tremblay, Tommy Morin, Chelsea Tremblay et Mia Tremblay ont uni leur talent pour sculpter le personnage de jeux vidéo, Mario Bross.



Nommée Moi et mon ami, la sculpture de la famille Gagnon a été créée dans la catégorie familiale enfants.



André Émond, Dominique Émond, Monique Bélanger, Émile Gravel et Éric Martineau ont retombé en enfance en prenant part au concours de sculpture sur sable dans la catégorie familiale adultes.



Le crocodile réalisé par Marie Pierre Jomphe, Jimmy Tremblay, Sylvain Gagnon, Marie-Pierre Savard et Joanie Hovington a fait craqué les juges.



Comme à chaque année, depuis maintenant 13 ans, la municipalité de Portneuf-sur-mer est fière du succès remporté par cette activité et tient à souligner le travail extraordinaire de ses bénévoles et à remercier sincèrement tous les participants...

LES GAGNANTS SE SONT PARTAGÉ 1 250 \$ EN PRIX

(J.G.) – Un montant de 1 250 \$ a été distribué en prix lors de la 14^e édition du Concours de sculptures sur sable de Portneuf-sur-Mer qui s'est tenu le 21 juillet dernier. Dans chaque catégorie, trois sommes

étaient remises, soit 500 \$ pour le premier prix, 200 \$ pour le deuxième prix et 100 \$ pour le troisième prix. Dans la catégorie enfants, les trois équipes ont reçu un prix de participation de 25 \$. Ce sont donc

neuf équipes sur onze qui se sont méritées un montant d'argent pour leur participation lors du souper méchoui organisé par le camping de la municipalité.

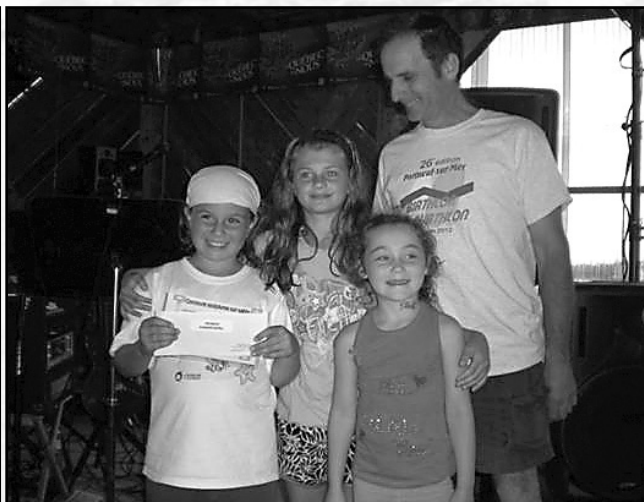
Pour recevoir un maximum de nombre de point par des trois juges attirés, les équipes participantes devaient respecter certains règlements. «Pour la construction, elles pouvaient utiliser des formes

comme des planches, mais, à la fin du concours, la sculpture devait tenir sans aucune autre structure que le sable», explique entre autres Alain Manning, agent de développement.

CATÉGORIE ENFANTS



L'équipe de Dylan Tremblay, Pierre-olivier Girard, Alex Laplante et Alexis Gravel a remporté un prix de participation de 25 \$.



Maude Fournier, Rosalie Gravel et Macha Gravel ont aussi mérité un prix de 25 \$.



Élie Lepage et Sandrine B. Marcelin ont reçu le prix de participation de 25 \$.

CATÉGORIE FAMILIALE ENFANTS



Le premier prix de 500 \$ a été remis à l'équipe de Laurence Borduas, Nicole Mirreault et Céline Tremblay.



Vanessa Tremblay, Jimmy Tremblay, Tommy Morin, Chelsea Tremblay et Mia Tremblay ont pris la deuxième place du classement et ont reçu 200 \$.



C'est l'équipe de Frédérique B. Manning, Maggie Émond, Sarah Florence Desbiens et Gabrielle Tremblay qui a mérité le troisième rang de la catégorie pour un montant de 100 \$.

CATÉGORIE FAMILIALE ADULTES



Le coup de cœur des juges a été le crocodile de Marie Pierre Jomphe, Jimmy Tremblay, Sylvain Gagnon, Marie-Pierre Savard et Joanie Hovington.



Le prix de 200 \$ a été remis à l'équipe de Jimmy Tremblay, Daniel Roy, Éric Hovington, Josée Fortin et Véronique Fortin.



André Émond, Dominique Émond, Monique Bélanger, Émile Gravel et Éric Martineau ont terminé au deuxième rang du classement.

INNERGEX

Nous sommes toujours fiers de souligner le travail des bénévoles et participants des événements qui se déroulent à Portneuf-sur-Mer.

Bravo pour la réussite de votre 13^{ème} édition des Sculptures sur sable.

POW WOW

Une assistance record pour l'édition 2012



(J.G.) – Ce sont près de 1 800 personnes qui ont pris part à la 47^e édition du Pow Wow Essipit qui s'est tenue du 20 au 22 juillet. « Il s'agit d'une assistance record pour l'événement », souligne Stéphane Chamberland du comité organisateur du Pow

Wow Essipit. Des activités pour toute la famille faisaient partie de la programmation : jeux gonflables, tournoi de poker Texas Hold'em, spectacles, feux d'artifices, etc. Mais, la plupart des festivaliers ont participé à l'événement afin

d'assister au show d'Éric Lapointe le samedi. « Éric Lapointe était la vedette du Pow Wow et les gens se sont déplacés en grand nombre pour le voir », confirme M. Chamberland. Voici une revue du Pow Wow Essipit 2012 en images.



La communauté a souligné la performance de la délégation Essipit lors des derniers jeux autochtones qui se sont déroulés à Maliotenam.



Les jeux gonflables et les amuseurs publics ont grandement divertis les petits et les grands le vendredi après-midi.



Michel Canapé, professeur de culture innue et leader du groupe Petapan a invité tous ses élèves à venir chanter avec lui sur scène.

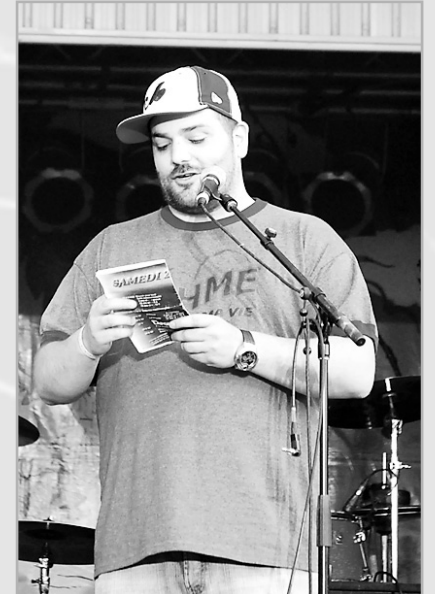


Une nouvelle activité a eu lieu cette année, soit le tir au pigeon d'argile. On reconnaît Martin Paquette en plein tir et Antony Ross au lancement des pigeons.



Le policier d'Essipit en plein solo de balai lors du diner spaghetti.

Le groupe Petapan a amorcé la soirée de belle façon.



L'animateur de la soirée Simon Bélanger.



ESSIPIT 2012



Nicolas Gagnon, Marie-Josée Bérubé, Pierre-Luc Beaulieu et Luc Boucher du groupe La Brigade en compagnie du chef d'Essipit Martin Dufour.



L'Escouminois, Mathieu Tremblay, maintenant danseur professionnel à New York a offert un excellent numéro de chant et de danse en compagnie de sa troupe de danseurs.

La Brigade en pleine prestation.



Un jeune de Pessamit a offert un numéro de danse traditionnelle.

Éric Lapointe lors de son arrivée à Essipit. Le chef Martin Dufour l'a invité à signer le livre d'or de la communauté.



Éric Lapointe a offert au public une prestation époustouflante, enchaînant ses succès un après l'autre, au grand plaisir de la foule. Il était accompagné, entre autre, de son fidèle guitariste Stéphane Dufour et de Rick Hughes en tant que choriste.



Pêche en herbe 2012

club Lions Escoumins-Bergeronnes



Le 6 juin dernier, le Club Lions Escoumins-Bergeronnes a supervisé l'activité Pêche en herbe qui a permis aux jeunes de la classe de 6^e année de madame Anne Dion de l'école Marie-Immaculée de vivre une belle expérience de pêche. En plus de leur journée de pêche, les jeunes ont reçu leur permis de pêche valide jusqu'à leur 18 ans ainsi que des casquettes. Cette année l'activité s'est déroulée au lac Ignace sur la ZEC Nordiques aux Escoumins.

Voici en photos un aperçu de leur journée :



Voici le groupe de jeunes pêcheurs posant avec les organisateurs et les accompagnateurs de la journée.

Merci à tous ceux qui ont fait de cette journée un SUCCÈS

- ZEC Nordique et son personnel
- M. Clément Deschênes
- Duchesne Sport
- Tous les membres lions qui ont participé à la journée

- Les agents de la faune
- M. Jean-Claude Morneau
- Les accompagnateurs

- M. Donald Pinette
- Mme Anne Dion

À l'an prochain !

HCN En direct

TAXI Robin Pinel
 Forestville
 Service 7 jours
 Courte et longue distance
418 587-3721
418 587-8318

Forestville Chevaliers de Colomb conseil 3117
 N'oubliez pas notre bingo du mercredi à 20 h, les cartes sont en vente au coût de 6 \$ par carnet. Apportez vos marqueurs et venez vous amuser. Nous vous invitons au brunch qui aura lieu dimanche le 5 août de 8 h à 13 h. Nous souhaitons un joyeux

anniversaire à Claude Dion le 2 août et Michel Auclair le 3.

Centre des Femmes de Forestville

Le centre des Femmes de Forestville sera fermé pour la période estivale soit du 25 juin 2012 au 9 août 2012. Nous souhaitons un bon congé à toutes les femmes du secteur.

Longue-Rive Chevaliers de Colomb conseil 9228

La direction des chevaliers de Colomb conseil 9228 remercie sincèrement tous ses bénévoles, commanditaires et toute la population en générale pour leur encouragement durant

toute l'année. Espérant que vous serez là pour la prochaine année. Un gros MERCI de la part de la direction. Gervais grand chevalier.

Festivent de Longue-Rive

Kiosque pour exposant disponible pour le festivent les 25 et 26 août pour artistes, sculpteurs, produits du terroir, peintres et autres... Veuillez réserver au 418 231-1079.

Sacré-Cœur Club âge d'or

Pour location de la salle du club de l'âge d'or de Sacré-Cœur, veuillez SVP contacter madame Jeanne-Mance Tremblay au 418 236-4269.

Écoutez-nous partout en tout temps



chme949.com

COLLECTE DE FONDS Au profit de la maison des jeunes des Escoumins

Samedi le 4 août de 10h à 16h

En face de l'école Marie-Immaculée

Remis au lendemain en cas de pluie

Donnez généreusement !

Clubs Fadoq Bonne fête

Tous les clubs FADOQ de la Haute-Côte-Nord souhaitent un prompt rétablissement à tous ceux et celles qui sont affectés par la maladie.

St-Marc
 Bruno Caron, 2 août
 Patricia Tremblay, 4 août

Forestville
 Suzanne Robinson, 2 août
 Wilfrid Rioux, 3 août
 Lucille Gauthier, 5 août
 Rita Foster, 7 août
 Rodrigue Tremblay, 7 août

Portneuf-sur-Mer
 Midérial Tremblay, 4 août

Longue-Rive
 Gisèle Laurencelle, 4 août

Escoumins
 Alfred Boulianne, 1^{er} août
 Marie-Emma Sirois, 2 août
 Jeannine Boulianne, 3 août
 Madeleine Gauthier, 4 août
 Claudette Tremblay, 6 août
 Guylaine Caron, 7 août

Bergeronnes
 Léo Desbiens, 3 août

Luc Hervieux, 3 août
 Jeanne Emma Maltais, 6 août

Tadoussac
 Agathe L. Gagnon, 1 août
 Michel Marquis, 2 août
 Jeannot Boulianne, 6 août
 Pauline Savard, 6 août
 Aimée B. Gagnon, 7 août

Soeur Emmanuelle priait ainsi:
 "Accorde-moi, Seigneur, autant d'enthousiasme pour le succès des autres que pour le mien, et de faire un tel effort pour me réformer moi-même que je n'aie pas le temps de critiquer les autres."

(Confessions, p. 374)

CURSILLO



Site Internet cursillos.ca



Yves St-Pierre
 Baie-Comeau
 Technicien responsable



Équipements
 CLAUDE PEDNEAULT INC.

À Baie-Comeau,
 on pense Claude Pedneault !
 46, boul. Comeau, Baie-Comeau, Qc, G4Z 3A8
1 800 463-6511

yves.stpierre@equipementcp.com • www.equipementcp.com

VENTE, SERVICE, INSTALLATION D'ÉQUIPEMENTS PÉTROLIERS

VENTE ET INSTALLATION

- Systèmes de gestion de carburant
- Systèmes de gestion des inventaires
- Distributrices de carburant de toutes marques et pour tous genres d'utilisation
- Équipements pour camions-citernes
- Vérins hydrauliques et électriques
- Machines à nettoyer à haute pression

CONSTRUCTION

- Projets stations-service, clés en main
- Dépanneurs avec essence
- Postes de ravitaillement hors-sol
- Remplacement de réservoirs
- Aires de ravitaillement
- Abris (marquise)

CP RESERVOIR MOBILE CERTIFIÉ CP
 can/cgsb - 43.146-2002

N'attendez plus!
 Commandez votre réservoir certifié maintenant



Vaste choix de modèles
 Possibilité de fabrication sur mesure

Les Équipements Claude Pedneault inc.
 1663, boul. Saint-Paul Chicoutimi QC
 1-800-463-6511 (418) 693-8080

Contactez Steve Rhainds
 au (418) 693-8700 poste 232
 steve.rhainds@equipementcp.com

RÉPARATION
 Enseignes commerciales et industrielles



ON EST LÀ POUR VOTRE SERVICE 24H/24

Aînés de Forestville

La piscine est réservée pour vous le mardi, jeudi et vendredi de 14 h à 15 h.

TARIF :
 2\$ par heure.
 On vous attend en grand nombre.



Musique de danse, animation, mariage, party de compagnie etc...
418-565-3030

UBUS THÉÂTRE présente
Caminando ★ Aulando

Du 8 au 26 août 2012

DU THÉÂTRE FORAIN À SON MEILLEUR POUR TOUTE LA FAMILLE !

Sur la promenade de Tadoussac
 Du mercredi au dimanche

RÉSERVATIONS : 418.235.1021

ubustheatre.com



Conseil des arts et des lettres Québec



VILLE DE QUÉBEC

LA COMÈTE SCÈNE NATIONALE






Relance Forestière inc.
38, Route 138 Ouest,
Forestville, Québec G0T 1E0
Téléphone : **418 587-2507**
Télécopieur : 418 587-5007

PIÈCES D'AUTO BERNARD GUY Inc.
195, route 138 Est, Forestville
Téléphone : **418 587-4455**
Télécopieur : 418 587-4285



PIÈCES D'AUTO



Boulangerie Au Ptit Four
Pain frais tous les jours - Mets préparés
418 587-2800
14, rte 138 Ouest, Forestville



Centre d'action Bénévole le Nordest
9, 11 rue, Forestville
418 587-4226



Entreprise RR
144, Route 138 Est, Forestville
Tél. : **418 587-4773**
Télec. : **418 587-6301**
Cell. : **418 587-3864**
Licence RBQ : 8002-5323-45 Courriel : entreprise-rr@globetrotter.net



Gérald Gauthier
Courtier immobilier
418 445-4000
Sans frais : 1 855 296-8444




DANUBE BLEU
5, Route 138 Est, Forestville **418 587-2278**





Dépanneur Bon Service RSL
49, Route 138 Est, Forestville
Tél. : **418 587-2042**



FIGMA
8, Route 138 Est, Forestville Qc G0T 1E0 Tél. : **418 587-6311**



Camil Moto Sports
189, Route 138 **418 587-4566**
Motoneiges, VTT, motocyclettes,
produits mécaniques, souffleuses à neige,
scies à chaîne, moteurs hors-bord



BANQUE NATIONALE
7, 1^{re} Avenue Forestville
418 587-2282




Centre du Camion Côte-Nord
205, Route 138 Est, Forestville
Josée Beaulieu, directrice générale
Tél. : **418 587-2020**
Télec. : 418 587-2700



Dépanneur du Parc
Dépanneur (bières et vins) - Nettoyage - Club Vidéo - Lave-Auto
Ouvert 7 jours de 6h00 à 23h00 181, Route 138 Ouest



Berscifer
Les Produits Forestiers Berscifer Inc.



LES DÉCORATIONS VICKIE INC.
15, 2^e Avenue, Forestville
Tél. : **418 587-6628**
Télec. : 418 587-4596 maximeubles@globetrotter.net

BULLETIN PAROISSIAL

SEMAINE DU 4 AU 10 AOÛT 2012.

voir la pensée p. 21



Curé : Yves Lemieux / Prêtre retraité : Antonio Laflamme

À L'ÉCOUTE DE LA PAROLE DE DIEU

Durant le mois d'août, je vous partage l'homélie du dimanche 8 juillet 2012 par Mgr Blais à Portneuf-sur-Mer lors de la Fête commémorative de Mgr Bouchard. Première partie sur quatre

Ce matin, nous fêtons la présence de Dieu, en Jésus, dans notre vie, notre communauté et notre société. « Jésus est parti pour son pays, et ses disciples le suivent. » (Mc6, 1) nous dit l'évangéliste saint Marc. Jésus est chez-lui, chez-nous, à Portneuf-sur-Mer. Il est dans son pays : dans notre vie, notre communauté et notre société. Il est parti d'après de son Père pour venir, ici, chez-nous à Portneuf-sur-Mer et nous offrir sa présence eucharistique. Je vous fais remarquer que le pays n'est pas nommé par Marc. Ceci veut dire que le pays de Jésus est tout pays où il y a des hommes et des femmes. La cloche sonne pour inviter la communauté de Saint Anne de Portneuf-sur-Mer à se rassembler avec Jésus, mort et ressuscité, et à reconnaître sa présence eucharistique chez-nous.

En cette fête de la présence de Dieu, en Jésus, nous voulons souligner les artisans de la paroisse qui ont fait notre histoire et ceux qui continueront de l'écrire dans les années à venir. Des hommes et des femmes d'ici ont

organisé la présence eucharistique du Christ dans la culture et les mentalités de la société de Portneuf-sur-Mer. Dans la réception humaine de la présence eucharistique du Christ, Monseigneur Médéric Bouchard a joué un grand rôle lors de sa présence parmi vous pour maintenir la vitalité de la foi dans la paroisse. En tant que curé, il a animé la dévotion des fidèles pour les inciter à garder le respect de Dieu tant à l'ouvrage, à la maison qu'à l'église. La réponse de la population a toujours été marquée par le désir de bien servir Dieu.

Mgr Bouchard a formé ses paroissiens à vivre selon l'enseignement de l'Église dans la culture et la mentalité de l'époque. Je crois important de préciser que l'enseignement de l'Église ne change pas selon les cultures et les mentalités. L'Église a toujours proposé d'être au service des pauvres et des gens dans le besoin pour les aider à vivre humainement. Elle a toujours offert ses moyens spirituels pour que les personnes soient disponibles à l'Esprit Saint qui nous conduit vers Dieu, le Père. Quand nous parlons que l'Église s'ajuste à la culture et aux mentalités des époques, nous parlons des pratiques et des moyens que l'Église emploie pour appliquer son message.

Mgr Jean-Pierre Blais
Évêque du diocèse de Baie-Comeau

121. Que s'est-il produit lors de l'agonie au jardin de Gethsémani ?

Malgré l'horreur que cause la mort dans l'humanité toute sainte de celui qui est l'« Auteur de la Vie » (Ac 3, 15), la volonté humaine du Fils de Dieu adhère à la volonté du Père : pour nous sauver, Jésus accepte de porter nos péchés dans son corps, « en devenant obéissant jusqu'à la mort » (Ph 2,8).

Berthe Soucy (responsable de liturgie et prière)

HORAIRE DES CÉLÉBRATIONS

HEURE	PAROISSE	AUX INTENTIONS DE :	RECOMMANDÉE PAR :
Samedi 4 août 2012			
16:00	ST-MARC	**** Pas de messe ****	
Dimanche 5 août 2012			
9:00	STE-ANNE	*** A.D.A.C.E. ***	
10:30	ST-LUC	Guy Langelier Annette Bérubé (3 ^e ann. décès) Jocelyne Thibault Alain et Léo Therrien Simone Simard (9 ^e ann. décès)	Marie-Paule Langelier Diane Bérubé Famille Michel Castonguay Colette Famille Gilbert Caron
11:00	STE-THÉRÈSE	*** A.D.A.C.E. ***	
Lundi 6 août 2012			
14:30	CENTRE D'ACCUEIL	*** Pas de messe ***	
Mardi 7 août 2012			
19:00	ST-LUC	*** Pas de messe ***	
Mercredi 8 août 2012			
16:00	STE-ANNE	*** Pas de messe ***	
Judi 9 août 2012			
19:00	ST-LUC	*** Pas de messe ***	
Vendredi 10 août 2012			
19:00	ST-LUC	*** Pas de messe ***	

À L'ATTENTION DES QUATRE PAROISSES

S'il arrive qu'il y ait des funérailles dans une des paroisses où il y a une messe annoncée, celle-ci sera supprimée. Cependant, nous acquitterons les intentions annoncées au feuillet pendant lesdites funérailles. Merci de votre compréhension.

Yves Lemieux, prêtre



MANUFACTURIER
- MONUMENTS FUNÉRAIRES
- COMPTOIRS DE GRANIT
- ACCESSOIRES DE GRANIT
- SERVICE DE LETTRAGE

Comité de gestion des cimetières paroisse St-Luc de Forestville
Tél. : **418 587-4018**

www.monuments.bse.com (418) 395-2750



2, Route 138 Est Forestville (Québec) G0T 1E0
Tél. : 418 587-2221
Télec. : 418 587-6222
Sans frais : 1 888 575-2221
Courriel : creationdecorhcn@globetrotter.net

Stéphane Boulianne
Nathalie Vallée, prop.



Style Déco
Hélène Lepage, Designer
TISSUS-RIDEAUX-LITERIE
MOULURES-PAPIER PEINT

Tél. : 418 587-4287
Télec. : 418 587-4306
63, 2^e avenue, Forestville (Qc) G0T 1E0



Assurances C. Martel inc.
Cabinet de services financiers
625, boul. Laffèche, local 300
Baie-Comeau
418 589-8383

SANS FRAIS : 1-888-252-4463
25, route 138, Forestville
418 587-4463

À L'ATTENTION DES QUATRE PAROISSES

DÎME 2012 : C'EST LE TEMPS D'AGIR

Paroisse St-Luc de Forestville

Pour que la prière soit vécue... Pour que la foi soit annoncée... Pour que la charité soit exercée...

Grâce à mon don, ma communauté paroissiale pourra vivre et survivre en lui assurant une stabilité financière pour que nous puissions continuer de vous attribuer les services suivants : Baptêmes, Mariages, Funérailles, Sacrements, Eucharistie.

C'est notre responsabilité de soutenir les parents pour l'éducation de la foi des enfants puisqu'il n'y a plus de catéchèse à l'école.

Pourquoi la dîme?

- C'est le devoir de tous baptisés de contribuer au financement de sa communauté.
- C'est ensemble, par votre collaboration et votre participation, que nous assurerons son dynamisme chez-nous.
- C'est l'implication de chacun : 60.00\$ ou plus, qui permettra que demain nous serons toujours là.

Comment contribuer... Sans se préoccuper?

Plusieurs modes de paiement sont disponibles : Paiement pré-autorisé, Argent comptant, Chèque (en versement au besoin), Chèque postdaté.

Vous communiquez au secrétariat du presbytère entre 9h et 12h et de 13h à 17h, ou contactez-nous au : 418-587-4018.

Merci de l'intérêt et du soutien que vous porterez à cette responsabilité commune.

André Tremblay, président	Genest Sirois, vice-président
Agathe Audet, marguillière	Michel Grenier, marguillier
Christian Tremblay, marguillier	Johanne Tremblay, marguillière
Yves Lemieux, prêtre	

PAROISSE SAINT-LUC DE FORESTVILLE

ÉGLISE

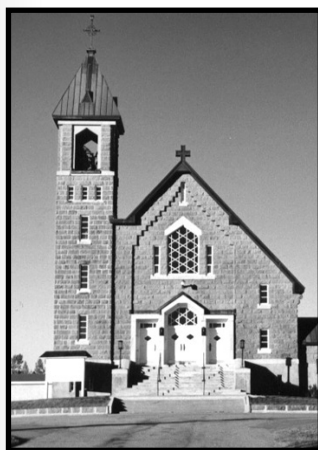
1, 10^e rue Forestville, Québec
Téléphone : 418 587-4018
Télécopieur : 418 587-6305
Courriel : paroisse_st-luc@cgocable.ca

BUREAU

Ouvert du lundi au vendredi
De 10h à 12h et de 14h à 17h

ÉQUIPE

Délégué : Jeanne-Mance et Henri Aubin
Prière et liturgie : Berthe Soucy
Président de Fabrique : André Tremblay
Annonce de la foi : Linda Ouellet
Solidarité et partage : Claire Gagné



LAMPE DU SANCTUAIRE :

St-Antoine de Padoue, faveur obtenue Une paroissienne

RETOURNÉ VERS LA MAISON DU PÈRE :

MARIE-ROSE BRISSON, décédée le 17 juillet 2012, à l'âge de 88 ans et 8 mois, à Vallée des Roseaux. Elle était l'épouse de Raymond Girard. La mère de Lise, Dominic et Nelson Girard de notre paroisse. La sœur de Conrad et de Madeleine Brisson.

PAROISSE SAINTE-THÉRÈSE DE COLOMBIER

Église

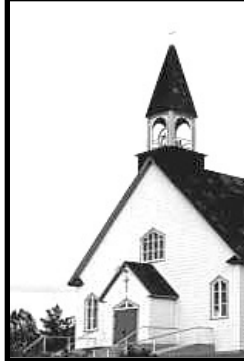
562, Rue Principale, Colombier, Québec
Téléphone : 418-565-3335
Télécopieur : 418-565-3304
<http://pages.globetrotter.net/pastoralecolombier>

Bureau

Ouvert les mardis et jeudis
De 8h à 11h

Équipe

Présidente de la fabrique : Aline Hovington
Délégué : Aline et Camil Gagnon
Solidarité et Partage : Nicole et Germain Gagnon
Animatrice pastorale : Soeur Monique Couture



PAROISSE ST-MARC-DE-LATOUR

ÉGLISE

477, Route 138, St-Marc de Latour, Québec
Téléphone : 418-587-4018
Télécopieur : 418-587-6305

ÉQUIPE

Président : Bertrand Gagnon
Déléguée : Louise Gaudreault



LAMPE DU SANCTUAIRE :

Parents défunts Ernest Tremblay Rachel et Jacques Lapointe

Clinique Dentaire Denis Gagnon
Dr Denis Gagnon, D.M.D. CHIRURGIEN DENTISTE
Soins dentaires et buccaux
Dre Vanessa Lamarre Tremblay, D.M.D.
55, 2^e Avenue **418 587-4292**

GESTIONS DDG INC
21, route Maritime
Forestville
418 587-4854

Ébénisterie Claude et Christian inc.
Plans d'armoires - Vanité sur ordinateur - Centre de comptoir
137, rue Blouin, Forestville **Tél. : 418 587-2138**

Centre de Rénovation **Quincaillerie Home J.M. Rioux**
hardware
29, 2^e Avenue, Forestville **418 587-2245**

Espace à vendre

DESMEULES ESCOUMINS
1-800-563-4130
www.desmeulesauto.com
desmeulesauto@desmeulesauto.com

CENTRE D'ÉTUDES COLLÉGIALES DE FORESTVILLE
16, 5^e Avenue
Forestville (Québec) G0T 1E0
Tél. : 418 587-2235
Télé. : 418 587-6535
Martin Maltais, Directeur
martin.maltais@csestuaire.qc.ca

AXEP ALIMENTATION J.L.
Jocelyn Chamberland et Liette Légère propriétaires
2, 1^{er} Avenue, Forestville
418 587-6969

Produits Forestiers Wilfrid Rioux E.
ENTREPRENEUR FORESTIER
91, rue Verreault
Forestville, P.Q. G0T 1E0 **Tél. : 418 587-2393**

SICO **418 587-6145**
J. L'Heureux & Fils
22, route 138 Est
Forestville **PRONATURE**
FLIN AIR • CHASSE • PÊCHE

TAXI ALAIN LAPRISE
Service local et extérieur - Transport adapté
Téléphone : 418 587-6551 - Cellulaire : 418 587-3420

BANQUE NATIONALE DU CANADA
7, 1^{er} Avenue, Forestville
418 587-2282

Accommodation Desbiens **418 587-2991**
134, route 138 Ouest - Forestville

Plaisir de lire inc.
Organisme populaire autonome en alphabétisation
Formation de base en français et mathématiques sur toute la Haute-Côte-Nord
9, 11^e Rue, bureau 202, Forestville
Sans frais : 1-866-854-6447 Courriel : plaisirdelire@globetrotter.net

ENTREPRISE PAYSAGISTE FOSTER
René Foster, propriétaire
3, route 138 Est, Forestville **418 587-6467**

Chevaliers de Colomb Conseil 3117
134, rue Blouin Forestville **418 587-4497**

Jean-Luc Nadeau
Pharmacien propriétaire
25, route 138 Est Forestville G0T 1E0
Livraison gratuite 418 587-2291 affilié à **brunet**
En santé depuis 150 ans

Desjardins Caisse Desjardins des Rivières	Forestville Téléphone : 418 587-4441	Longue-Rive Téléphone : 418 231-2262	Colombier Téléphone : 418 565-3332
---	--	--	--

Garage Roger Foster & Fils inc.
215, Route 138 Est, Forestville
Bur. : 418 587-4676 - Rés. : 418 587-4987
Mécanique véhicule lourd - Vérification mécanique S.A.A.O.
Usinage et soudure - Entrepreneur forestier



LES PETITES ANNONCES

418 587-2090

31, route 138, Forestville, G0T 1E0
Tél.: 418-587-2090 • Téléc.: 418-587-6407 • melissa.lavoie@journalhautecotenord.com

20 mots et moins 5\$
Mot additionnel 0,20\$
Encadrement 2\$
Inversé 11\$
Avec photo 25\$

Heures de tombée :
dépôts, vendredi 12h, bureau: vendredi 16h

Remerciements, messes anniversaires, etc.

Journal Haute Côte-Nord
SUR LA ROUTE DES BALÉINES

Sans photo - 27\$
Avec photo - 50\$
Avec couleur - 70\$

Avis de décès

«Sa grande générosité et sa bonne humeur contagieuse vont rester longtemps gravés dans la mémoire des gens qui l'ont côtoyé...»

Est décédé au C.S.S.S. Pavillon Escoumins le 29 Juillet 2011 à l'âge de 73 ans et 3 mois M. Antoine Gagnon. Il était le fils de feu M. Alfred Gagnon et de feu Dame Yvonne Imbeault et demeurait à Les Escoumins. M. Gagnon laisse dans le deuil ses enfants : Isabelle et Yvan (Guylaine Gauthier). Son petit-fils : Nick. Ses frères et sœur : Marie, Fernando, Cécile, Paquerette, Alice, Joseph-Louis. Celle qui l'a accompagné dans ses derniers moments : Thérèse Moreau ainsi que ses beaux-frères, belles-sœurs, cousins, cousines, neveux, nièces et amis.

Selon ses volontés, M. Gagnon ne sera pas exposé. La famille recevra les sympathies en présence de l'urne cinéraire au salon de la Coopérative funéraire de Les Escoumins le mercredi 1^{er} août 2012 dès 9h.

Le service religieux sera célébré le mercredi 1^{er} août 2012 à 11 h en l'église St-Marcellin de Les Escoumins suivi de l'inhumation au cimetière de Bergeronnes. Des dons à la Fondation du Centre de Santé des Nord-Côtiers seront appréciés.

La famille tien à remercier le personnel du Centre de Santé pour les bons soins prodigués.

La direction des funérailles a été confiée à :

Coopérative funéraire Haute Côte-Nord
30, route Forestière, Les Escoumins 418-233-2661

Vous pouvez faire parvenir vos sympathies par télécopieur au 418 238-2901 ou par courriel à l'adresse : cfhcn@bellnet.ca ou www.cfhcn.ca



Antoine Gagnon



Avis de décès

Est décédée paisiblement entourée de l'amour des siens, au C.S.S.S. de Chicoutimi, le 26 juillet 2012 à l'âge de 73 ans et 3 mois. Elle était l'épouse de M. Paul-Etienne Deschênes et demeurait à Sacré-Cœur. Outre son mari, elle laisse dans le deuil ses enfants, Johanne (Éric), Marlène (Hilaire), Dany (Gina), Monique (Mario), Gilda (Luc), Robin (Sylvie), Aldo (Éliane), Ève (Tommy), ses petits-enfants, ses arrière-petits-enfants, ses frères, sœurs, beaux-frères, belles-sœurs, oncles, tantes, cousins, cousines, neveux nièces, ainsi que de nombreux amis (es).

Les funérailles ont eu lieu en l'église de Sacré-Cœur, le lundi 30 juillet 2012.

Ceux et celles qui le désirent peuvent faire des dons à la Société Canadienne du Cancer.

La direction des funérailles a été confiée à :

La Société des Frais funéraires Sacré-Cœur,
80B, rue Principale, Sacré-Cœur, G0T 1Y0,
418-236-4498



Ghislaine Morin
1939-2012



Coopérative Funéraire Haute Côte-Nord

Parce que nous sommes une coopérative funéraire...
Nous sommes au profit de la personne d'abord et avant tout.

Escoumins 30, route Forestière 418-233-2661	Forestville 180, route 138 Ouest 418-587-2050	Portneuf-sur-Mer 537, Mgr Bouchard 418-238-2161
--	--	--

1 888-238-2161
Courriel : cfhcn@bellnet.ca • www.cfhcn.ca

Services de pré-arrangements en collaboration avec les Caisses populaires Desjardins

Membre de la Fédération des Coopératives funéraires du Québec
Nous desservons également les non-membres



Logements

4 ½ meublé avec sous-sol. Meublé, chauffé, éclairé. Tél. 418 587-4233 Réjeanne Godin

Beaux logements rénovés à neuf. 3½, 4½, 5½. Marc Tremblay au 418 587-4330.

À louer à Forestville 2 ½ meublé libre le 1^{er} août et 4 ½ disponible en août. Tél. 418 587-6567

Grand 4 ½, étage supérieur. Non meublé, non chauffé, non éclairé. Rideaux et stores fournis. 450\$/mois. Libre le 1^{er} juillet. Bonnes références exigées. Demandez Cécile au 418 587-4698

COLOMBIER (Village) 526, Principale loft à louer à court terme, 1800p². Peut loger 4 à 5 personnes. Bienvenue aux contracteurs, travailleurs, vacanciers, retraités ou pour réception culinaire. 3 ½ à louer, chauffé, éclairé, 475\$/mois. Contacter Robert au 418 623-5222

3 ½, semi-meublé, chauffé, éclairé. Situé en haut du presbytère, 1, 10^e rue, 425\$/mois. Personnes sérieuses seulement. Non-fumeur. Pas d'animaux. Tél. : 418 587-4018.

Grand logement de 5 pièces ½ + sous-sol et patio au 92, rue Luc à Forestville. Libre le 1^{er} juillet. Non meublé, non chauffé et non éclairé. Références de bon payeur exigées. Contacter Yves au 418 587-4740 p. 222 ou au 418 587-2744

Grand 3 ½ meublé au complet. Non chauffé, non éclairé. Poêle, frigidaire, salon, cuisine et chambre meublée. Libre le 1^{er} août. Tél. : 418 587-3998

4 ½ non meublé, très propre, plancher de bois, 2 galeries. Endroit très tranquille, pas d'animaux. Prix : 380\$/mois. Tél. : 418 587-2033

2 ½ chauffé, éclairé, meublé au complet, 10, rue Tremblay à Forestville. Tél. : 418 587-2048 ou 418 587-3266

2 ½ meublé, non chauffé, non éclairé. Stationnement déneigé. Peinture fraîche. Tél. 418 587-2535

Maison à louer

204 St-Marcellin Est à Les Escoumins près de l'église et de l'épicerie. 11 pièces non chauffé et non éclairé. 725\$/mois. Tél. : 418 233-4108. Demander Nathalie.

Maison à vendre

PROPRIÉTÉ résidentiel ou commercial, 1998 boul. Lafleche, rénovations récentes, quatre chambres, deux salles de bain, sous-sol aménagé, (aucun tapis). 418 589-8479 / 418 589-3803

Maison à vendre à Tadoussac. 4 chambres, 2 salles de bain. Secteur familial. Prix : 165 000\$. Tél. : 418 235-4950

Situé au 18, 7^e rue à Forestville. Construit en 1947, rénové en 1988, toit refait en 2009. Libre maintenant. Tél. 514 212-8206 demander Patricia ou André.

Immeuble à logement 6 app. À Portneuf-sur-Mer. Aucun prix raisonnable ne sera refusé. Tél. : 418 587-6929

Chalet à louer

Situé sur le bord du fleuve, à Colombier, près de Forestville. Semaine ou fin de semaine, idéal pour la chasse, randonnée motoneige, vacances d'été. Réservez tôt. 418 565-3026

Garderie

Place disponible milieu familiale à 7 \$. Rejoindre Manon Tremblay au 418 587-4244

Véhicules

TOYOTA Highlander, 2006, 118500km, prix 15900\$. Tél 418 589-6158

FORD Escort ZX-2, 2000, très propre, 134 000 km, 4 pneus d'hiver neufs, 3 300 \$ négociable. Tél 418 960-4011 / 418 927-2104

MAZDA Miata, MX5, décapotable, 1990, 2000\$. Tél. 418 587-2187

Chevrolet Malibu 2006, 3.5 litres, mécanique a(1), facture à l'appuie. Tél. : 418 587-6929

Pontiac Grandam 2001, 163 000 km, très propre. Tél. 418 587-2228

Divers

Meuble salle de bain, 100 \$. Meuble micro-onde, 100 \$. 3 tables pour salon, 100 \$. Ensemble de cuisine 175 \$. Contacter Louise au 418 989-4582 ou Sylvie au 418 233-2695. Négociable.

Foin à vendre en balle ronde sec ou scellé, première qualité. Possibilité de livraison. Tél. : 418 633-0299 ou 418 665-9955

Très beau cheval Clydesdale, 10 ans, super tranquille, idéal pour la calèche et autre travaux. Tél. : 418 236-4372

À VENDRE À RAGUENEAU

Terrain de 892 pi de large X 4000 pi. de long, zoné résidentiel commercial et forestier,

BSL MONUMENTS

La maison du granit

- Vente de monuments funéraires
- Vente de columbarium
- Service de lettrage et gravure

Représentante : Karine Manning
1, 10^e rue Forestville
418 587-4018
cimetiere_st-luc@cgocable.ca

FONDATION
DU CENTRE DE SANTÉ DES NORD-CÔTIERS

Lors du décès d'un être cher, d'un parent ou d'un ami.

Faites un don à la Fondation du Centre de santé des Nord-Côtiers

TOUS LES DONNÉS RECUEILLIS serviront à l'achat d'équipements pour les pavillons de Bergeronnes, Escoumins et Forestville.

NOTE :
Service de photos, cartes assurance-maladie et autres.

À tous les mercredis

La Maison Funéraire Serge Julien

Une famille à l'écoute des familles

123, rte 138 Les Escoumins 418-233-2709 Téléc.: 418-233-3502	276, rte 138 Forestville 418-587-4466 Téléc.: 418-587-6322	788, boul. Blanche Baie-Comeau 418-589-2570 Téléc.: 418-589-1750
--	--	--

Sans frais : 1-888-233-2709

Services de pré-arrangements en collaboration avec les Caisses populaires Desjardins



De Tadoussac à Baie-Trinité



FORESTVILLE
BUREAU DU JOURNAL
 31, bur. 100, route 138 Ouest
418-587-2090

TADOUSSAC



ÉPICERIE CÔTÉ
 243, des Pionniers 418-235-4430



LES ESCOUMINS

ALIMENTATION TREMBLAY LAURENCELLE
 259, route 138 418-233-2774



LONGUE-RIVE

COOP DES 5 RIVIÈRES
 259, route 138 418-231-1114



STE-THERÈSE DE COLOMBIER

ALIMENTATION FRANCIS DION
 540, Principale 418-565-3374



SACRÉ-COEUR
ALIMENTATION DU MAG
 70, Gagnée 418-236-9161



BERGERONNES

ÉPICERIE GLR
 121, Principale 418-232-6262



LONGUE-RIVE

ALIMENTATION JMDS
 358, route 138 418-231-2756

PORTNEUF-SUR-MER

ÉPICERIE LOUISE BRISSON
 255, rue Principale 418-238-2751

arpené, drainé, et défriché sur une bonne partie. Piste de karting en terre et ciment sur le terrain ainsi que bleuets et terre noire. Aussi 6 Go Karts, ceinturé, plus arceau pour terre battue ou asphalte. 418 567-2767

Usagé bain podium, toilette, évier (lavabo) et robinets. Congélateur 2,5 x 4 x 3 24 p². Roulotte hybride "Surveya" 19' 2008 tout inclus, 15 000 \$. Tél. : 418 232-1128

Poêle, frigidaire, laveuse, sécheuse, set de cuisine. Neufs et usagés, mobilier usagé. Liquidation 138, Forestville Tél. 418-587-4417

Quadriporteur acheté neuf en 2009. Marque : GoGo Traveller Elite Plus. Longueur 43 pouces, largeur 23 pouces, hauteur 36 pouces. Se démonte en 3 parties, si besoin. Comme neuf, n'a presque pas été utilisé et n'est jamais sorti à l'extérieur. Batteries (2) remplacées le 11/05/15. Prix : 700 à 800 \$. Tél. : 418 587-6159 ou 418 650-5824

Piscine 21 pieds avec tous les accessoires. Thermopompe Summit Titanium 6 500 BTU. Tél. 418 587-2966.

Quadriporteur personne âgée, état neuf, 2 500 \$ ferme. Chaise élévatrice pour personne à mobilité restreinte, 800 \$. Tél. : 418 233-3402

Thermos pompe de marque Waterco 55000 BTU incluant pompe 1 HP et filtreur 160 de marque jacuzzi et plusieurs accessoires pour piscine. C'est à voir au 56 Desbiens. Tél. : 418 587-2718

Marche pied à vendre et toile pour boîte 5 pi pour petit pickup. Tél. : 418 587-6585

Chaloupe 14 pieds en fibre de verre avec 2 bancs en cuir et poulie. Trailer pour trail de 4 roues. 1 moteur Suzuki 4 forces avec reculons. Tout en très bonne condition au lac Yoyo. Tél. : Maude au 418 587-2032, laisser un message.

POÊLE combustion lente de marque Drolet. Tél 589-8398

LOT d'ensilage de balles rondes de foin à vendre, bonne qualité. S'adresser au 418 439-4163 ou 418 439-2642

GRATUIT: Échantillon de nourriture pour votre animal. Produits AMIBOUFF nouveau client seulement. LIVRAISON de Baie-Comeau à Sacré-Coeur 418 587-4417 ou 1 888 264-2683 Liquidation 138

Auto à vendre
 Pontiac G6 2007 cabriolet (toit rigide) en excellent état. Seulement 74 000km et entreposé à tous les hivers. Quatre pneus neufs Michelin, sièges en cuir de couleur tan. Laissé à 16 000\$ négociable. Contactez le 418-238-2323 ou 418 587-8198.

Bonjour bébé!
Nadia Doucet et Ulric Riverin, garçon né le 21 juillet à Pessamit
Danyssa Régis-Labbé et Jean-François Michel Vollant, fille née le 23 juillet à Pessamit
Cindy Gagnon et Serge Bouchard, garçon né le 23 juillet à Forestville
N.B.: À toutes les mamans qui accouchent à Chicoutimi, veuillez communiquer avec nous au 418-587-2090

PAUL ALBERT CHEVROLET BUICK CADILLAC GMC LTÉE
 870, boul. Talbot, Chicoutimi, (Québec) G7H 4B4
 www.paulalbertchevrolet.com • (418) 696-4451
1-800-417-7226
 pdelaunay@paulalbertchevrolet.com
 ghislain@paulalbertchevrolet.com

Pierre Delaunay
 Directeur général des ventes

Ghislain Tremblay
 Directeur des ventes Optimum

Obtenez 1 sem. de nourriture AMIBOUFF ou VETDIET gratuite pour votre animal. Livraison de Baie-Comeau à Sacré-Coeur 418 587-4417

Remerciements
 Remerciement au St-Esprit pour faveur obtenue. C.D.

Appel d'offre
Recherchons individus ou commerce intéressé à distribuer arbre de Noël cultivé. Tél. : 1-855-434-3520. Courriel : info@3planteurs.com

Services divers
Adam et Ève. Nudisme, gens libérés, chalets à louer, VR bienvenus. Brochure gratuite. Tél: 819-336-4320. Festival Érotique 2 au 6 août. Festival Echangiste 9 au 13 août. www.camping-adam-et-eve.com

SAAQ-SAAQ-SAAQ Victime d'un accident automobile? Vous avez des blessures? Contactez-nous. Consultation gratuite. M. Dion Avocats tél 514-282-2022 www.avocatsaaq.com

ETES-VOUS DÉBRANCHÉ? Service téléphonique résidentiel de National Teleconnect. Aucune personne refusée! Bon taux mensuel. Interurbains illimités disponibles. Appelez aujourd'hui National Teleconnect. 1-866-443-4408 www.nationalteleconnect.com

\$\$ATTENTION CHOCOLAT\$\$ Enfin, l'école est finie!! Vends différents produits pour te ramasser facilement beaucoup de \$\$\$\$. Appelle-nous vite...places limitées. Tel 514-277-0083 / 1-800-561-2395. www.chocolatdeluxe.com

Le Réseau Rencontre Qui Fesse! Essayez GRATUITEMENT, allez y osez au 514-768-3999. Cadeaux aux femmes bavardes. Facilité de paiement au 1-900-643-7700. www.lere-seaurencontre.com chat, webcam et concours Gratuit! Du direct osez en composant le 1-900-830-9900 à 2.45\$/min. pour 10 minutes ou Rencontre instantanée par cellulaire faites le dièse (#) 7393 à 2.29\$/min. Achat par carte de crédit faites le 1-800-571-3999

SCIERIES PORTATIVES- À bande ou à chaîne. FAITES DE L'ARGENT et ÉPARGNEZ DE

L'ARGENT-Sciez les planches vous-même. Scieries en inventaire prêtes à vous être livrées www.ScieriesNorwood.ca/400Q N 1-800-408-9995, poste : 400QN.

APRÈS M'AVOIR

Recyclez-moi!

SUR LA ROUTE DES BALEINES

Votre journal est maintenant sur

Joignez-vous à notre groupe.

Les MARIÉES

source: environnement Canada

LES ESCOUMINS

2012-08-01 (mercredi)		
HAE	(m)	(pi)
02:13	4.5	14.8
08:52	0.3	1.0
14:42	3.7	12.1
20:40	0.4	1.3
2012-08-02 (jeudi)		
HAE	(m)	(pi)
03:01	4.6	15.1
09:35	0.2	0.7
15:28	3.9	12.8
21:28	0.3	1.0
2012-08-03 (vendredi)		
HAE	(m)	(pi)
03:46	4.6	15.1
10:15	0.2	0.7
16:10	4.0	13.1
22:13	0.2	0.7
2012-08-04 (samedi)		
HAE	(m)	(pi)
04:27	4.5	14.8
10:51	0.2	0.7
16:51	4.1	13.5
22:56	0.3	1.0
2012-08-05 (dimanche)		
HAE	(m)	(pi)
05:08	4.3	14.1
11:25	0.3	1.0
17:29	4.0	13.1
23:37	0.4	1.3
2012-08-06 (lundi)		
HAE	(m)	(pi)
05:47	4.1	13.5
11:58	0.5	1.6
18:08	3.9	12.8
2012-08-07 (mardi)		
HAE	(m)	(pi)
00:18	0.6	2.0
06:26	3.8	12.5
12:31	0.7	2.3
18:46	3.8	12.5

www.niveauxdeau.gc.ca

LA VILLE DE FORESTVILLE
 CORPORATION PER SYLVAM

Ville de Forestville
 1, 2^e Avenue
 Forestville (Québec) G0T 1E0

APPEL D'OFFRE

Contrat de services pour le déneigement et l'entretien d'hiver du réseau routier et des trottoirs du 4 Chemins de la Ville de Forestville

La Ville de Forestville demande des soumissions pour le « Projet # 20120904-14 | Contrat de services pour le déneigement et l'entretien d'hiver du réseau routier et des trottoirs du 4 Chemins » pour les saisons 2012-2013 / 2013-2014 / 2014-2015 avec une possibilité de deux années d'option pour 2015-2016 et 2016-2017.

Les soumissionnaires doivent se procurer les documents d'appel d'offres sur le site Internet du SÉAO (www.seao.ca). Les frais sont fixés selon la tarification établie par le SÉAO.

Pour être considérée toute soumission doit :

- 1- Être conforme aux devis et documents de soumission et être présentée sur les formules officielles du projet # 120904-14 accompagné des documents requis.
- 2- Être remise avant 14 H 00 LE 4 SEPTEMBRE 2012, heure locale, au bureau de l'édifice de la Ville situé au 1, 2e Avenue, Forestville, et ce, sous enveloppe cachetée, en présence de toute personne intéressée.
- 3- Toute soumission doit être accompagnée d'une garantie de soumission de 10 % du montant total de la soumission, sous forme de chèque visé ou de cautionnement valide pour toute la période où la soumission doit demeurer en vigueur et ne peut être retirée. L'absence de cette garantie lors de l'ouverture des soumissions entraîne automatiquement le rejet de la soumission.

- Si cette garantie est sous forme de chèque visé, le chèque doit être fait à l'ordre de la Ville de Forestville et tiré sur un compte inscrit dans un établissement bancaire ou une Caisse populaire faisant affaires au Québec.
- Si cette garantie est sous forme de cautionnement, ce cautionnement doit être établi par un assureur détenant un permis d'assureur conforme aux lois en vigueur au Québec, l'autorisant à pratiquer l'activité de cautionnement conformément à la loi.

Les chèques visés ou les actes de caution seront conservés ou retenus jusqu'à l'expiration du délai de validité des soumissions de quatre vingt-dix (90) jours. À l'expiration de ce délai, les soumissionnaires peuvent réclamer leur chèque ou leur acte de caution auprès de la Municipalité.

La Ville ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues et ce, sans obligation d'aucune sorte envers le ou les soumissionnaires.

Donné à Forestville, ce 30 juillet 2012.

Lison Huard, greffière adjointe



Trouvez votre espace
chez nous!

RENOUVELLEMENT DE LA BANQUE DE CANDIDATURES PERSONNEL ENSEIGNANT À LA FORMATION PROFESSIONNELLE

La Commission scolaire du Fer recherche présentement des enseignantes et enseignants afin de renouveler sa banque d'enseignants en formation professionnelle et en service aux entreprises pour le secteur de Sept-Îles dans les domaines suivants :

- Charpenterie-menuiserie
- Soudage-montage
- Électricité
- Mécanique industrielle
- Mécanique d'engin de chantiers

Qualifications requises et compétences souhaitées

Expériences professionnelles pertinentes ;
Expériences professionnelles en grandes entreprises, un atout ;
Diplôme de formation professionnelle pertinente ;
Démontrer de l'intérêt et de l'enthousiasme pour l'enseignement.

Rémunération

Les conditions de travail y compris la rémunération sont assujetties et conformes aux normes en vigueur dans le réseau de l'Éducation.

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur candidature à :

La Commission scolaire du Fer
Madame Catherine Guay
BANQUE DE CANDIDATURES FP
Services des ressources humaines
30, rue Comeau, Sept-Îles (Qc) G4R 4N2
Télécopieur : (418) 964-2744
Courriel : rhumaines@csdufer.qc.ca
Site web : www.csdufer.qc.ca

- N.B.
- Seules les personnes retenues pour une entrevue recevront une réponse.
 - La Commission scolaire du Fer souscrit au principe d'égalité des chances dans l'emploi. Elle applique un programme d'accès à l'égalité pour les autochtones, les minorités visibles, les minorités ethniques et les femmes et les personnes handicapées.



OFFRE D'EMPLOI

La Conférence régionale des élus (CRÉ) de la Côte-Nord est reconnue par le gouvernement du Québec comme l'interlocutrice privilégiée en matière de développement régional. Son rôle est notamment de favoriser la concertation des partenaires dans la région. Dans le cadre d'une entente avec le ministère des Ressources naturelles et de la Faune, elle doit élaborer et mettre en œuvre un Plan régional de développement intégré des ressources et du territoire (PRDIRT) et coordonner une commission régionale sur les ressources naturelles et le territoire (CRRNT). (Pour plus d'information : www.crecotenord.qc.ca). La Conférence cherche à combler un poste de :

Conseiller (ère) aux ressources naturelles et au territoire

Description de tâches

Sous l'autorité du directeur ressources naturelles et territoire, la personne aura notamment à :

- Assurer le suivi de la mise en œuvre du Plan régional de développement intégré des ressources et du territoire (PRDIRT);
- Assurer la prise en charge et le suivi de certains projets du plan d'action issu de la mise en œuvre du PRDIRT;
- Participer à la planification, à l'organisation et au suivi des activités de la CRRNT;
- Toute autre tâche déterminée par la direction.

Qualifications requises

- Diplôme universitaire de premier cycle dans un domaine approprié au poste.
- Au moins trois années d'expérience pertinente dans un emploi similaire.
- Forte capacité de rédaction, d'analyse, de synthèse et de communication.
- Sens de l'organisation et du partenariat, esprit d'équipe et capacité d'adaptation au changement.
- Disponibilité pour se déplacer régulièrement sur le territoire de la Côte-Nord.
- Une bonne connaissance de la Côte-Nord et une compréhension de la langue anglaise constituent des atouts appréciables.

Lieu d'emploi : Baie-Comeau ou Sept-Îles.

La rémunération est déterminée selon la formation et l'expérience. L'échelle salariale pour ce poste se situe entre 44 000\$ et 70 000 \$. L'entente avec le MRNF prend fin en avril 2013, mais sera possiblement renouvelée. Le poste est offert pour une durée de six mois avec forte possibilité de prolongation.

Toute personne intéressée est priée de faire parvenir son curriculum vitae **avant midi le vendredi 24 août 2012 à l'adresse suivante :**

Conférence régionale des élus de la Côte-Nord
a/s Charles Warren, directeur ressources naturelles et territoire
235, boulevard La Salle, bureau 500
Baie-Comeau (Québec) G4Z 2Z4
Téléphone : 418 296-5781
Télécopieur : 418 296-5707
Courriel : info@crecotenord.qc.ca

• AVIS PUBLICS • OFFRES D'EMPLOIS • APPELS D'OFFRES

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC

MUNICIPALITÉ RÉGIONALE
DE COMTÉ DE
LA HAUTE-CÔTE-NORD



AVIS PUBLIC

est, par les présentes, donné à toute la population de la Municipalité Régionale de Comté de La Haute-Côte-Nord :

QUE le règlement portant le numéro 120-2012, adopté par le Conseil de la MRC le 17 avril 2012 et modifiant le règlement de contrôle intérimaire numéro 118-2011 instaurant de nouvelles mesures de protection des rives, du littoral et des plaines inondables sur le territoire de la MRC de La Haute-Côte-Nord, est entré en vigueur le 15 juin 2012, conformément à la loi.

Donné aux Escoumins, ce 30^e jour de juillet 2012.

William Lebel, secrétaire-trésorier

OFFRE D'EMPLOI

Nous recherchons

SERVEUR (EUSE) ET
FEMME DE CHAMBRE

- Avec ou sans expérience
- Travail à l'année
- Salaire et conditions à discuter



FAIRE PARVENIR C.V.
a/s Christian Castonguay
401, Route 172 Nord, Sacré-Coeur
Tél. : 418-236-9444
Télé. : 418-236-4747



Cliffs, un des plus importants complexes d'extraction, de transformation et d'expédition du minerai de fer au Canada, cherche à pourvoir immédiatement le poste suivant pour sa division de Pointe-Noire à Sept-Îles :

Coordonnateur – Atelier de soudure

Relevant du directeur du secteur concerné, vous serez affecté à la supervision de l'équipe des soudeurs de l'atelier de services.

Qualifications:

En plus de posséder quelques années d'expérience en supervision, le candidat idéal a obtenu un diplôme dans le domaine de la soudure et un diplôme d'études secondaires. La certification du Bureau Canadien de Soudage (CWB), la connaissance de l'anglais, de même que l'utilisation de différents logiciels et de systèmes informatisés sont des atouts.

Dynamique, rigoureux et orienté vers l'action, vous privilégiez la sécurité ainsi que le travail d'équipe. Vous faites également preuve de compétences pour l'organisation, la communication et la prise de décisions.

Veillez faire parvenir votre curriculum vitae avant à l'adresse suivante :

Cliffs / Service des ressources humaines

C.P. 878, Sept-Îles (Québec) G4R 4L4

Télécopieur : 418 962-0227

Postulez en ligne : emplois.mineswabush.ca

Nous offrons un salaire concurrentiel et une gamme complète d'avantages sociaux intéressants, dont un programme d'assurance vie et d'assurance maladie, un régime de soins dentaires, un régime de retraite contributif, un programme de primes incitatives fondé sur le rendement, un plan de relocalisation, de même qu'un attrayant programme de vacances annuelles.

Prière de ne transmettre qu'une seule copie de votre curriculum vitae. Cliffs remercie à l'avance tous les postulants; seules les personnes retenues pour une entrevue seront contactées. Nous souscrivons au principe de l'équité en matière d'emploi.



Remue Méninge



SUDOKU

Grille n°257

RÉPONSE DU N° 256

1	9	7	8	6	2	4	3	5
8	4	6	3	5	9	1	2	7
5	2	3	7	4	1	6	9	8
6	1	4	9	2	5	8	7	3
7	8	9	1	3	6	5	4	2
2	3	5	4	7	8	9	1	6
3	7	1	5	8	4	2	6	9
9	6	8	2	1	3	7	5	4
4	5	2	6	9	7	3	8	1

Vous devez remplir toutes les cases vides en plaçant les chiffres 1 à 9 qu'une seule fois par ligne, une seule fois par colonne et une seule fois par boîte de 9 cases.

Chaque boîte de 9 cases est marquée d'un trait plus foncé. Vous avez déjà quelques chiffres par boîte pour vous aider.

NE PAS OUBLIER:
vous ne devez jamais répéter plus d'une fois les chiffres 1 à 9 dans la même ligne, la même colonne et la même boîte de 9 cases.

					3		2	1
3		8			4		7	
	5	9		8	2		6	3
7				6	9	3		
			3	7			5	
	6			5				4
		6					3	
			1	4	6	5		8
	8					2	4	6

MOT CACHÉ

THÈME : PÉRIODE
11 LETTRES

A ANNÉE AUREOLE AUTOMNE C CHALEUR CRÉPUSCULE D DÉCADE DÉCEMBRE	DÉCENNIE DIFFÉRE DIMANCHE F FÉVRIER H HEURE J JANVIER JÉUDI	JEUNE JOUR JUN L LUNDI M MARDI MATIN MERCREDI MOIS	N NOVEMBRE O OCTOBRE R RAISON S SAMEDI SECONDE SEMESTRE	SEPTEMBRE SIÈCLE SOIR T TRIMESTRE V VENDREDI VIE
--	--	--	--	--

E	R	B	M	E	T	P	E	S	N	I	U	J	D
L	R	P	C	R	E	E	R	B	O	T	C	O	I
U	A	T	A	H	S	R	R	D	E	I	E	U	M
C	I	R	S	U	A	E	O	B	E	R	R	R	A
S	S	E	E	E	T	L	M	R	M	C	U	H	N
U	O	I	C	I	M	O	E	E	U	E	A	E	C
P	N	R	O	S	D	I	M	U	S	A	C	D	H
E	E	V	N	M	I	E	R	N	R	T	E	E	E
R	E	E	D	D	R	E	C	T	E	T	R	J	D
C	N	F	E	C	N	S	I	E	C	L	E	E	M
O	N	M	R	U	M	A	T	I	N	U	F	U	A
I	A	E	E	R	B	M	E	V	O	N	F	D	R
S	D	J	J	A	N	V	I	E	R	D	I	I	D
I	D	E	R	D	N	E	V	R	E	I	D	E	I

www.mariofortier.ca

SOLUTION DE CE MOT CACHÉ : PRÉHISTOIRE

MOT CROISÉ

no. 257

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
1													
2													
3													
4													
5													
6													
7													
8													
9													
10													
11													
12													
13													
14													

Horizontalement

- Torero — Expédition de chasse.
- Personne qui a de gros os — Tablettes.
- Suffixe — Contrit — Jeu de construction.
- Claire — Frapper.
- Anneau en cordage — Pus — Blonde enivrante.
- Défaites — Étang.
- Rayons — Palmier australien — Issus.
- Exécutai — Jacuzzi — Possède.
- Vert — Favorable.
- Vallée — Munir — Région couverte de dunes.
- Saisons — Mets italien.
- Ici — Amers — Appeler de loin.
- Héritage — Stupéfait.
- Mettre à ses pieds — Aigle d'Australie.

Verticalement

- Oiseau — Diocèse.
- Vendangeuse — Mission.
- Mouche — Borne d'un circuit électrique — Conifère.
- Or — Basset — Étoffe drapée indienne.
- Circonscription administrative de la Grèce antique — Oiseau échassier — Poil.
- Frappa — Accepté.

7. Métro — Activé.

8. Gelé — Prolapsus.
9. Surpris — Vipère — Avalé.
10. Argent — Condiment — Personne chargée de garder les porcs.
11. Crevasse — Anarchiste — Femme et soeur de Zeus.
12. Sablonneux — Liber du tilleul.
13. Nouvelle gelée — Se dit d'un hareng fumé et salé — Posséda.
14. Panneau de fibres — Avalée.

SOLUTION no. 256

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
D	E	C	L	A	R	A	T	I	O	N	S	C	
E	M	A	I	L	D	I	S	P	A	R	U	E	
T	E	L	A	T	O	L	L	R	E	E	R		
O	T	A	R	I	E	T	A	R	I	D	B		
N	O	U	R	S	E	M	A	N	G	E	E		
N	S	B	E	T	T	E	G	E	L	R			
E	T	N	A	S	U	C	E	R	U	R	E		
R	E	U	N	I	D	U	P	E	R	I	E		
L	I	E	S	S	E	O	E	A	C	D			
A	L	T	E	R	E	A	P	E	R	C	U	E	
S	A	E	A	M	P	L	E	E	O	L	E		
P	I	E	C	E	A	L	E	A	R	A	S		
I	R	A	L	G	I	E	R	E	N	D	S		
C	E	N	S	R	E	V	A	L	U	E			

HOROSCOPE SEMAINE

SEMAINE DU
29 JUILLET AU 4 AOÛT 2012

Signes chanceux de la semaine :
Bélier, Taureau et Gémeaux.

BÉLIER (21 MARS - 20 AVRIL)

Vous pourriez vous sentir un peu coincé par moment entre le fait de vouloir vous amuser et devoir vous occuper de vos obligations. Vos amis viendront à la rescousse, pour votre plus grand bonheur.

TAUREAU (21 AVRIL - 20 MAI)

Même si vous êtes déjà en vacances loin de chez vous, vous pourriez très bien être inspiré par des idées de grandes aventures à l'autre bout du monde. Vous rêvez de découvrir de nouvelles cultures.

GÉMEAUX (21 MAI - 21 JUIN)

Une semaine plutôt chargée en émotions s'annonce. Quelques désaccords peuvent blesser votre orgueil. Comme vous êtes une personne très sociable, vous réussirez à retrouver l'harmonie.

CANCER (22 JUIN - 23 JUILLET)

Il ne sera peut-être pas facile de vous entendre avec les gens pour partager une belle activité. Mais en bout de ligne, tâchez de faire les choses à votre manière pour connaître un plus grand succès.

LION (24 JUILLET - 23 AOÛT)

Vous recevrez de belles invitations pour vivre des moments assez extraordinaires même si vous prenez un bain de foule. Vous prendrez part à toutes les fêtes que vous trouverez.

VIERGE (24 AOÛT - 23 SEPTEMBRE)

Vous vous retrouverez au bon endroit au bon moment pour rehausser considérablement votre estime personnelle. En effet, vous pourriez même sauver une personne en détresse, par exemple.

BALANCE (24 SEPTEMBRE - 23 OCTOBRE)

Si vous êtes en vacances à la maison, il ne serait pas impossible que vous ressentiez l'inspiration de refaire la décoration. Vos proches arriveront à grand renfort pour vous donner un coup de main.

SCORPION (24 OCTOBRE - 22 NOVEMBRE)

Vous parcourez certainement les routes durant vos vacances. Mais n'oubliez pas de faire le plein ou de faire un tour chez le mécanicien pour éviter toute forme de souci cette semaine.

SAGITTAIRE (23 NOVEMBRE - 21 DÉCEMBRE)

Vous aurez certainement tendance à vous gâter. Même si vous défoncéz votre budget, ce n'est pas ce qui vous ralentira. Vos proches ou votre partenaire de vie prendront la relève sur le plan financier.

CAPRICORNE (22 DÉCEMBRE - 20 JANVIER)

Vous aurez envie de bouger et d'accomplir de grandes choses. Vous pourriez aussi vous investir dans un tout nouveau mode de vie, beaucoup plus spirituel par exemple.

VERSEAU (21 JANVIER - 18 FÉVRIER)

Vous n'êtes pas réputé pour réfléchir ad vitam aeternam avant de prendre une décision. Mais il faudra attendre l'arrivée de la pleine lune pour être en mesure de faire un choix plus judicieux.

POISSONS (19 FÉVRIER - 20 MARS)

Après avoir eu une vie sociale bien active, vous aurez fortement besoin d'un peu de repos. Et ce sera sûrement dans le confort de votre foyer que vous trouverez une forme de ressourcement qui vous convient parfaitement.

Pour tous vos besoins en publicité

Communiquez dès maintenant avec
Luc Lapointe

418-587-2090 poste 203

Courriel: luc.lapointe@journalhautecotenord.com



MÉTÉO

Vendredi
03 août



MAX 22
MIN 16

Samedi
04 août



MAX 21
MIN 15

Dimanche
05 août



MAX 23
MIN 13

TOURNOI DE GOLF DES GENS D'AFFAIRES 2012

LE SAMEDI 25 AOÛT 2012

PRÉSENTÉ PAR



Chambre de Commerce
de Forestville

Inscription et photos: 12 h 00
9 TROUS AVEC DÉPART SIMULTANÉ
« SHOT GUN » À 13 h 00

1 voiturette par quatuor (foursome)
Inscription: 80 \$ par joueur
Incluant: 9 trous et souper
Souper seulement 25 \$
Nombre de billets limités

La Chambre profitera de l'occasion pour rendre hommage et souligner le départ à la retraite de M. Jean-Yves Fournier, notre célèbre bijoutier!

**Veillez vous inscrire avant le mardi 21 août 2012
par téléphone au 418-587-1585 ou par télécopieur
au 418-587-1582**

Courriel: chcommforestville@cgocable.ca

Merci de votre collaboration !



Desjardins
Caisse des Rivières

Sous la présidence d'honneur de
Mme Jocelyne Hudon,
Directrice Générale
de la Caisse Desjardins des Rivières

Une présentation de  www.festiventlonguerive.com

FESTIVENT

24-25-26 AOÛT

LONGUE-RIVE

PLAGE POINTE-À-BOISVERT

**PRÉVENTE
MAINTENANT DISPONIBLE
10 \$ pour 3 jours**

LONGUE-RIVE
Bibliothèque municipale
COOP des 5 Rivières
Quincaillerie Tremblay

PORTNEUF-SUR-MER
Dépanneur Louise Brisson

FORESTVILLE
Dépanneur du Parc

**BILLETS
SOUPER / SPECTACLE
disponibles**

Bibliothèque municipale
COOP des 5 Rivières
Quincaillerie Tremblay
Membres du comité organisateur

Le 25 août 2012 à 21 h
à la Salle des Loisirs
au coût de : 20,00 \$

Le 24 août 2012 à 21 h
Salle des Loisirs au coût de : 20,00 \$

Le 24 août 2012 à 18 h 00
sous le chapiteau à la plage de la
Pointe-à-Boisvert
au coût de : 10,00 \$

**SOUPER
POULET BBQ**

Le 24 août 2012 à 18 h 00
sous le chapiteau
à la plage de la
Pointe-à-Boisvert
au coût de : 10,00 \$
SOUPER POULET BBQ

**CLOWNS • MAQUILLAGE
ANIMATION POUR ENFANTS
JEUX GONFLABLES
ATELIER DE CERF-VOLANT**

**MEGA SPECTACLE
KIOSQUES ET
CHANSONNIER
SOUS CHAPITEAUX**

**KITESURF • BOOGIE
CERF-VOLANT • PARAMOTEUR**

**Pour information
418 231-2344 poste 223**



Golf

Trois villes s'affrontent à la Coupe des nations

Chute-aux-Outardes - Forestville a remporté la Coupe des nations pour une deuxième année de suite, les 14 et 15 juillet.

FRÉDÉRIC DURAND

La compétition, qui en était à sa quatrième édition, mettait aux prises des golfeurs de Forestville, Pessamit et Chute-aux-Outardes. Samedi, elle s'est déroulée au club de golf Le Méandre de Forestville, puis s'est transportée, dimanche, au

Club de Chute-aux-Outardes. En tout, 96 joueurs ont pris part à la compétition, soit 32 pour chacune des municipalités. Quatre équipes de deux golfeurs ont pris d'assaut les terrains dans chacune des quatre classes, soit hommes A, B et C et ouvert féminin.

Au cumulatif des trois classes masculines, Forestville a pris la première position avec 54 points, suivie de Pessamit avec 48 points, puis de Chute-aux-Outardes avec 42. Chez les femmes, Pessamit a terminé en première place, Forestville en deuxième et Chute-aux-Outardes troisième.



Photo : André Bacon

Les Forestillois ont remporté la palme du côté masculin de la Coupe de nations.



Photo : André Bacon

L'équipe de Chute-aux-Outardes a dû se contenter du troisième rang lors de la Coupe des nations.



Photo : André Bacon

L'équipe de Pessamit a pris la deuxième position du classement de la Coupe des nations, alors que l'équipe féminine a dominé ses adversaires.

Coupe Roger aux Bergeronnes

Plus de 32 joueurs s'affronteront lors de la 3^e édition

Bergeronnes - La troisième édition du tournoi de tennis de la Coupe Roger à Les Bergeronnes rassemblera plus de 32 joueurs sur les terrains de tennis de la municipalité les 10, 11 et 12 août prochains. Le montant total des inscriptions, soit plus de 640 \$, sera remis à une famille dans le besoin de Sacré-Cœur.

JOHANNIE GAUDREAU

Technicien ambulancier aux Escoumins et aux Bergeronnes, Stéphane Guignard est un amoureux du tennis depuis toujours. C'est pourquoi, depuis trois ans, il met sur pied la Coupe Roger qui se veut un tournoi de tennis amical. «Au départ, c'est une initiative égo-centrique puisque je voulais créer un événement afin que je puisse jouer à mon sport avec d'autres adeptes. J'ai choisi de le nommer Coupe Roger pour faire un clin d'œil à mon père qui est un féru de tennis», lance l'organisateur.

Très actif dans sa communauté, M. Guignard voulait profiter de l'occasion pour faire sa part et aider une famille de la région. Lors de la première édition, 160 \$ a été distribué à un homme de Les Escoumins atteint du cancer et lors de la seconde, un montant de 400 \$ a été amassé pour une famille de Forestville. Cette année, ce sont plus de 640\$ qui seront remis à des gens moins bien nantis de

Sacré-Cœur, soit 100 % de l'argent recueillie pour les inscriptions au tournoi.

Inscription

Pour les intéressés, il est encore temps de s'inscrire à la compétition amicale jusqu'au 4 août en contactant Stéphane

Guignard au 418-232-1097 ou au 418-233-3221. Le coût est fixé à 20\$ par joueur et aucune catégorie n'a été déterminée. «Les joueurs de 50 ans peuvent affronter des nouveaux adeptes de 16 ou 17 ans. Ça donne des matchs intéressants à regarder», informe M. Guignard. Les femmes ne peuvent toutefois pas participer puisqu'un nombre insuffisant se sont inscrites. Quelque 1 000 \$ seront distribués en bourse aux finalistes et champions du tournoi.

HORAIRE PISCINE ÉTÉ 2012
Du 30 juillet au 11 août

DU LUNDI AU VENDREDI

8 h 30 à 14 h	Cours de natation
14 h à 15 h	Bain des aînés
15 h à 16 h	Bain libre
16 h à 17 h	Bain longueur
17 h à 18 h	Aquaforme
18 h à 19 h	Bain familial
19 h à 20 h	Bain libre
20 h à 21 h	Cours adulte

SAMEDI

13 h à 14 h 30	Bain familial
14 h 30 à 16 h	Bain libre

DIMANCHE LE 5 AOÛT
Évènement aquatique

Un 2 places côte-à-côte

moins cher qu'un VTT!



SNYPER



à partir de 7 899 \$

sur les modèles SWAT 2012

La meilleure garantie de l'industrie 5 ans/5 000 km*

SWAT

SURVEILLENZ NOS 2013!



305, boul. La Salle, Baie-Comeau (QC) G4Z 2S5

418 296-9191

* Détails en magasin



189, rte 138, Forestville (QC) G0T 1E0

418 587-4566

Festidrag Castrol

Plus de 300 compétiteurs et 10 000 spectateurs sont attendus

Forestville – C'est avec enthousiasme que le promoteur du Festidrag Castrol, Martin D'Anjou, annonce le départ de la 13^e saison de la seule série de course d'accélération mobile au Québec sur le quart de mile. Les 11 et 12 août prochains, plus de 300 compétiteurs s'affronteront devant les 10 000 spectateurs attendus à l'aéroport de Forestville.

JOHANNIE GAUDREAU

«En plus de voir les voitures vedettes en action, nous invitons tous les intrépides à venir essayer leur voiture sur notre circuit, plutôt que sur la rue», lance le promoteur. Plusieurs catégories sont ouvertes au public, telles que Street, Compact, Semi-pro, Camaro/Mustang, Moto/VTT/Motoneige ainsi que Super pro.

En nouveauté cette année, une voiture de type Dragster de 1500 forces de moteur se joindra au spectacle. «Depuis six

ans, Dany Massé nous étourdit avec ses shows de boucane sur 600 pieds avec sa Camaro blower alcool. Cette année, il a transféré son moteur dans un nouveau châssis avec une peinture époustouflante», explique Martin D'Anjou.

De plus, le célèbre André Loder sera de retour pour la 13^e édition du Festidrag Castrol avec son Dragster modèle des années 70 avec un moteur de type blower alcool de 2000 hp placé à l'avant du véhicule. Il offrira une fois de plus

une prestation spectaculaire avec son départ sur ses deux roues arrière.

Pour la dernière fois, Alain Lefebvre époustoufflera la foule avec son Jet Car Infernal Machine, le véhicule le plus rapide au Québec. Ce véhicule de 9 000 forces de moteur atteint le bout de la piste en 5,30 secondes à plus de 425 km/h. Des billets sont présentement en prévente au coût de 15 \$ et ils seront également en vente au coût de 20 \$ lors des deux journées de l'événement.

Série nationale

Avec sa Pontiac Trans Am 383 de 1977, Yan Desbiens de Chute-aux-Outardes occupe la tête du classement pour le



Photo : Roger Roy

Yan Desbiens, originaire de Chute-aux-Outardes, est en tête du classement pour le championnat en classe semi-pro de la Série nationale Festidrag Castrol avec sa Pontiac Trans Am 383 de 1977.

championnat en classe semi-pro de la Série nationale Festidrag Castrol et ce, depuis le début de la saison. Le Rimouskois Jean-Pierre Lévesque le suit de près avec 14 points

grâce à sa Corvette 358 datant de 1977. «Les prochains drags de Mont-Joli et Forestville seront déterminants pour les pilotes en tête de classement», souligne M. D'Anjou.

Finale provinciale des Jeux du Québec

Neuf médailles nord-côtières pour le premier bloc

Baie-Comeau – Les athlètes nord-côtières ont bien performé lors du premier bloc d'activités, qui s'est tenu de vendredi à lundi, récoltant neuf médailles. Les Forestvillois n'ont pas remporté de médailles, mais ont récolté des points pour la région.

FRÉDÉRIC DURAND

Si aucune médaille n'a été remportée vendredi, deux athlètes ont néanmoins terminé en qua-

trième position, soit Jean-Christophe Girard (Forestville) au 2 000 mètres chez les cadets et Kim Tremblay (Baie-Comeau), dans la même catégorie d'âge, au pentathlon, épreuve qui inclut le 100 m haies, le saut en longueur, le lancer du poids, le 1 000 m et le saut en hauteur.

Samedi, les porte-couleurs nord-côtières ont décroché cinq médailles, en athlétisme et au triathlon. Le triathlète Portcartois Charles Paquet, porte-étendard de la région lors des cérémonies d'ouverture, a bouclé sa saison parfaite en remportant la médaille d'or chez les U15, avec une avance



Les athlètes forestvillois, Annabelle Poitras, Véronique Desrochers, Justine Caron-Asselin, Laurence Langelier, Costa Marino et Jean-Christophe Girard, ont participé à la 47^e finale des Jeux du Québec à Shawinigan en athlétisme. Ils étaient accompagnés de leur entraîneur Guillaume Lessard (à gauche) et de leur mascotte. Alexis Tremblay-Morel, entraîneur, absent sur la photo.

notable de 55 secondes sur son plus proche poursuivant. C'était son quatrième triomphe en autant de courses cet été. «Je n'aurais pas pu avoir une meilleure saison. J'étais très confortable ce matin en natation, en vélo et à la course. Je me suis préparé cet été pour être en forme pour les Jeux», a indiqué, après sa course, celui qui avait

remporté la médaille d'argent à Gatineau en 2010. C'est un autre Portcartois, Étienne Bolduc, qui a décroché l'autre médaille en triathlon, avec le bronze chez les U17.

Athlétisme

Les autres podiums de la journée ont été obtenus au lancer du disque. La Septilienne Rachel

D'Amours a obtenu le bronze dans le juvénile féminin, tandis que dans le cadet masculin, Kristopher Bujold-Pitre de Sept-Îles et Lucas Mansbridge-McKinnon de Saint-Augustin ont respectivement obtenu l'or et le bronze.

Les quatre médailles récoltées dimanche ont, elles aussi, été obtenues en athlétisme. Le Baie-Comeois Kim Tremblay, après sa quatrième place vendredi, est monté sur la deuxième marche du podium au lancer du poids chez les cadets. Les Baie-Comeoises Gabrielle Beaulieu, au lancer du poids, et Diane Vézina, au lancer du javelot, ont toutes deux décroché des médailles de bronze.

Finalement, le Septilien Olivier Langelier a ajouté une autre médaille d'argent, au 1 500 m marche, lui qui avait obtenu le même résultat deux ans plus tôt à Gatineau. Lors de la dernière journée de compétition, lundi, Rose-Élisabeth Banville (Baie-Comeau) et Rachel D'Amours (Sept-Îles) sont passées bien près d'ajouter un podium en cette dernière journée du premier bloc de compétition, terminant respectivement cinquième et quatrième au lancer du marteau.

41, ROUTE 138
FORESTVILLE (QUÉBEC) G0T 1E0
TÉL: (418) 587-4000
FAX: (418) 587-6061

ZEC

Forestville
Rivière Laval

INFO ZEC

COMMUNIQUÉ IMPORTANT

Boisaco nous informe que le chemin de la Sault-aux-Cochons sera fermé temporairement le mardi 31 juillet, entre 6h du matin et 20 h le soir. Cette fermeture est obligatoire pour permettre le remplacement et/ou l'amélioration des ponts du 25^e et 32^e kilomètre.

POSTE D'ACCUEIL VIRTUEL

Pour des circonstances incontrôlables, nous tenons à vous informer que la mise en marche du poste d'accueil virtuel est remise plus tard en saison. Nous vous remercions de votre compréhension.

ASSISTANT À LA CONSERVATION DE LA FAUNE

Pour la saison 2012, des assistants à la conservation de la faune patrouilleront tout le territoire afin de s'assurer du respect des règlements en vigueur.

À PROPOS DES FEUILLETS D'ENREGISTREMENT NON RAPPORTÉS...

N'oubliez pas que vous devez obligatoirement rapporter votre feuillet d'enregistrement à notre poste d'accueil dès votre sortie de la forêt.

SONDAGE

Visitez notre page Facebook ou rendez-vous au poste d'accueil pour remplir notre sondage sur la pratique du camping. Votre opinion est importante!

L'Info-Zec est aussi disponible au
www.zecforestville.zecquebec.com

Nous vous remercions de votre attention.
La direction

INFO



ESSIPIT

TOURNOI DE
VOLLEYBALL
DE PLAGES

10, 11 ET 12 AOÛT

Infos et inscriptions :
Stéphane ou Sarah
418-233-2945
ou loisirs@essipit.comOPEN DE TENNIS
La Coupe Roger

Tournoi amical

9 au 12 août 2012
À Bergeronnes

1000 \$ EN BOURSES

COÛT D'INSCRIPTION : 20 \$

Information et inscription : Stéfane Guignard

418-232-1097

(La totalité des inscriptions
sera remise à une famille de Sacré-Coeur)



Automobiles Vallilée

NOUS AVONS TOUTES LES SOLUTIONS POUR LE FINANCEMENT

AUCUN CAS REFUSÉ*



RETARD - FAILLITE - JUGEMENT REMISE VOLONTAIRE - PROPOSITION - DIVORCE - DETTE - EMPLOI PRÉCAIRE

LE PLUS GRAND CHOIX SUR LA CÔTE-NORD

SERVICE APRÈS VENTE IRRÉPROCHABLE



POUR UNE AUTOMOBILE DE QUALITÉ pensez Automobiles Vallilée



#654-12-07-2
Dodge Caliber SE 2009 manuelle 75 153 km
6 995\$



#764-12-117
Chevrolet Aveo LS Sedan 2007 62 388 km
6 495\$



#736-12-89
Chevrolet Optra 2005 130 500 km
4 495\$



#707-12-60-2
Dodge Caravan SXT 2005 151 803 km
4 995\$



#774-12-127
Dodge Grand Caravan SXT Swivel n Go 2008 100 276 km
12 495\$



#754-12-107
Ford F-150 XLT 4x4 Supercab 2007 112 208 km
14 995\$



#777-12-130
Ford F-150 XLT 4x4 Supercrew cab 2010 132 482 km
19 995\$



#753-12-106
Honda Civic DX-G 2007 124 851 km
8 495\$



#787-12-146-2
Hyundai Santa Fe GLS 2005 79 321 km
7 995\$



#665-12-18
Kia Rondo EX 2008 81 745 km
7 995\$



#662-12-15
Kia Sportage LX 4x4 manuelle 2006 174 947 km
4 995\$



#782-12-135-2
Mazda 3 GT 2005 manuelle 134 036 km
6 495\$



#680-12
Mazda 3 GX 2007 52 316 km
8 495\$



#691-12-43
Mazda CX-7 AWD 2007 86 746 km
11 995\$



#709-12-62-2
Nissan Murano SE AWD 2003 125 695 km
8 995\$



#726-12-79
Nissan Versa S manuelle 2007 74 740 km
6 495\$



#734-12-87
Pontiac Pursuit SE 2006 100 445 km
5 995\$



#004
Raven Polaris RZR 2010 1 130 km
15 995\$



#667-12-20
Toyota Yaris Sedan 2007 45 240 km
7 495\$



#705-12-58-2
Volkswagen Golf City manuelle 2007 129 192 km
5 995\$

CHEZ AUTOMOBILES VALLILÉE, ON S'OCCUPE DE VOUS!

* Certaines conditions s'appliquent.

170, Vallilée, Chute-aux-Outardes. 418 567.4250

www.automobilesvallilee.com



Le seul endroit dans la région où est disponible CarProof. (Le rapport historique de véhicule le plus complet, pour une plus grande tranquillité d'esprit.)




RE/MAX DISTINCTION
 Agence immobilière
 25, route 138,
 Le Centre Forestville
 www.remax-quebec.com



Caroline Tremblay, Courtier immobilier
 Cellulaire : 418 587-3842

Sylvie Tremblay Beaulieu, Courtier immobilier
 Cellulaire : 418 587-0355

NOUVEAU  41, route 138 Longue-Rive	16 PIEDS³ CAC  7, Sauvé Forestville
NOUVEAU  71, 9 ^e rue Forestville	5 LOGEMENTS  79, rue Verreault Forestville

3 CAC  72, rue Desbiens Forestville	RUSTIQUE  560, route 138 Longue-Rive	ANCESTRALE  445, rte 172 Sacré-Coeur	NOUVEAU VENDU  1153, route 138 Forestville	3 LOGEMENTS VENDU  23, 12 ^e Rue Forestville	GRANDE MAISON  602, de la Colline, Bergeronnes	NOUVEAU  353, route 138 Longue-Rive	149 900 \$  15, rue Tremblay Les Escoumins
PRES DU FLEUVE 39 900\$  24, rue du Barrage Longue-Rive	NOUVEAU  289, Verreault Forestville	RÉNOVATION INTÉRIEURE  7, coté Longue-Rive	NOUVEAU PRIX VENDU  8, 2 ^e Rue Forestville	GÎTE, BONNE CLIENTÈLE  261, Champlain Tadoussac	2 GRANDS LOGEMENTS VENDU  451, rue Principale Portneuf-sur-Mer	NOUVEAU  140, route 138 Bergeronnes (RESTAURANT)	NOUVEAU  232, Principale Portneuf-sur-Mer
BIEN ENTRETENUE  264, Principale Portneuf-sur-Mer	À REVENUS  312, rue Principale Portneuf-sur-Mer	NOUVEAU VENDU  7, Cornouillers Escoumins	33 900\$  658, rue Morin Portneuf-sur-Mer	NOUVEAU  518, route 172 Sacré-Coeur	NOUVEAU  251, route 138 Longue-Rive	NOUVEAU VENDU  2, route Forestière Les Escoumins	MOTEL 10 CHAMBRES  1087, route 138 Les Bergeronnes
PARC INDUSTRIEL  17, route Maritime Forestville	NOUVEAU  105-107, St-Marcellin Escoumins	GRANDE MAISON ET GRANDE TERRE  1395, Route 172 Tadoussac	NOUVEAU  Chalet Labrieville Forestville	VUE SUR LE FLEUVE VENDU  7, Anémones Escoumins	RÉNOVATION INTÉRIEURE  86, Blouin Forestville	NOUVEAU  Restaurant Le Boisé Bergeronnes	NOUVEAU 79 900 \$  89, St-Marcellin, Escoumins
NOUVEAU VENDU  268, Rue Verreault, Forestville	PRÈS DU FLEUVE  368, rue Principale Portneuf-sur-Mer	RÉSIDENCE COMMERCIALE  310, route 138 Portneuf-sur-Mer	NOUVEAU  33, rue Tremblay Forestville	TERRE LAND  Terrain Forestville 0.30 \$ / pi ²	VUE SUR LE FLEUVE  547, route 138, Longue-Rive	2 LOGEMENTS +TERRAIN  19, Blouin Forestville	NOUVEAU  7, Bellevue, Tadoussac
TERRE LAND  193, route 138 Les Bergeronnes	NOUVEAU PRIX  1796, route 138 Colombier	NOUVEAU  118, rue Principale Portneuf-sur-Mer	25 000\$  471, route 138 Les Escoumins	MAGNIFIQUE TERRAIN  554, Ch. du Vieux pont Sacré-Coeur	TERRE LAND  36, Bellevue Escoumins	SECTEUR TRANQUILLE  36, Bellevue Escoumins	SUPERBE VUE SUR LE FLEUVE  36, Bellevue Escoumins
NOUVEAU  95, Verreault Forestville	70 000\$ VENDU  131, rue des Bateliers Tadoussac	NOUVEAU PRIX  856, route 138 Colombier	TERRE LAND  Terrain vue sur le fleuve Tadoussac	GARAGE BIEN ÉTABLI  187, des Jésuites Tadoussac	BIEN SITUÉE VENDU  59, rue Desbiens Forestville	35 900\$ VENDU  63, Martel Forestville	GRAND GARAGE GRAND TERRAIN  63, Martel Forestville



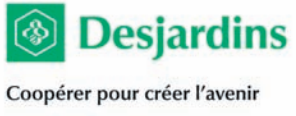

**RENSEIGNEZ-VOUS
 AUPRÈS DE VOTRE
 CONSEILLER**

**Desjardins,
 le plus grand
 prêteur hypothécaire
 de la Côte-Nord.**

**Caisse Desjardins
 des Rivières**
 418 587-4441
 1 877 587-4441

**Caisse populaire de
 Rivière-Portneuf**
 418 238-2088

**Caisse populaire du
 Saguenay-St-Laurent**
 418 233-4140




Jean Roy
 Arpenteur - Géomètre

506, rue du Boisé, C.P. 157
 Les Bergeronnes, QC G0T 1G0

418-232-6738 (Bergeronnes)
418-587-2775 (Forestville)



Depuis 20 ans déjà!

Création DÉCOR
 HCN

**Votre spécialiste
 en couvre-planchers**

Pour vos projets de
 rénovation et décoration

2, Route 138 est, Forestville
 418 587-2221

Service de décoration à domicile



Me Denis Turcotte
 Notaire et conseiller juridique
 D.E.C., L.L.B., D.D.N.

31, Route 138 Ouest, 63, rue Gagné Est,
 bur. 101, Forestville Sacré-Coeur
 (418) 587-4473 (418) 236-4000

denistur@globetrotter.net



Pierre Plamondon
 CONSEILLER EN SÉCURITÉ FINANCIÈRE
 pierre@rassuretoi.com

21, rue de la Chantrerie
 Stoneham, Qc G3C 0W6
 Téléphone : 418.848.2851
 Sans frais : 1.866.574.7038
 Télécopieur : 418.948.3626
 www.rassuretoi.com